

3 Aruba

‘Meer aandacht
voor wat ons bindt’



11 Financieel

Galaxy stuwt
winst Samsung



13 Wereld

Clinton kapittelt
Rusland en
China over Syrië



14 Sport

Williams en Radwanska
spelen om hoofdprijs



Nederland en Aruba ondertekenen samenwerkingsprotocol

Verscherpte exameneisen verder uitgesteld



Foto: Nico van der Ven

Onderwijs-minister Arthur Dowers (rechts) en zijn ambtsgeenoot Marja van Bijsterveldt bij de ondertekening van het samenwerkingsprotocol.

ORANJESTAD/DEN HAAG — Havo-examens op Aruba moeten uiterlijk per 1 januari 2016 voldoen aan verscherpte Nederlandse exameneisen. Voor vwo-examens is dat een jaar later. Dit blijkt uit het samenwerkingsprotocol tussen Aruba en Nederland, dat gisteren in Den Haag werd ondertekend door Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) en zijn Nederlandse tegenhanger Marja van Bijsterveldt (CDA).

Hierin is onder meer afgesproken dat de onderwijsinhoud, de exameneisen en het vakkenpakket van de Arubaanse opleidingen overeen moeten komen met die van Nederland. Dit om de diploma's van het voortgezet onderwijs op Aruba, gelijkwaardig te houden aan de Nederlandse diploma's. Arubaanse studenten kunnen zo hun directe toegang tot het onderwijs in Nederland behouden.

Aruba en Nederland hebben verder afgesproken dat de examenbureaus van beide landen informatie met elkaar blijven uitwisselen, elkaar ondersteunen en waar mogelijk van elkaars voorzieningen gebruik maken. Daarnaast is ook afgesproken dat Aruba leerlingen, die in Nederland willen gaan studeren, zo goed mogelijk zal voorbereiden op en begeleiden tijdens hun studiepe-

riode in Nederland.

Een goede beheersing van Nederlands is essentieel voor vervolgonderwijs in Nederland. Daarom worden Arubaanse eindexamenleerlingen van de mavo, havo en vwo gestimuleerd om in april of mei, een door Nederland beschikbaar gestelde taaltoets te doen. Kandidaten krijgen op basis van deze toets een advies om, indien nodig, hun Nederlands bij te spijkeren voordat ze naar Nederland gaan. Bovendien is afgesproken om op schoolniveau een taalwerkgroep in te richten met als doel het uitwisselen van succesvolle praktijkvoorbeelden en het ontwikkelen van lesmateriaal. Hiervoor wordt een jaarlijkse taalconferentie georganiseerd.

Nieuwe selectieprocedure
Nederland werkt op dit

moment aan een wetswijziging die bepaalde opleidingen de mogelijkheid biedt om studenten te selecteren op basis van bijvoorbeeld cijfers, leerstijl, motivatie en inhoudelijke interesses. Wanneer deze wetswijziging van kracht wordt, komt de loting voor numerus fixus-opleidingen te vervallen. Naar verwachting treedt deze wet in 2015 in werking. Het is dan de onderwijsinstelling zelf die de studenten selecteert op basis van eigen selectiecriteria. Het idee is dat daardoor een betere match ontstaat tussen student en instelling. In het protocol is dan ook opgenomen dat Aruba en Nederland er samen voor zorgen dat aankomende studenten uit Aruba in een zo gelijk mogelijke uitgangspositie worden gebracht voor de selectieprocedures als aankomende studenten uit Nederland.

Leerplicht

Nederland en Aruba gaan ook samenwerken op het gebied van toezicht op de kwaliteit van het onderwijs. De landen spreken in het protocol af om zoveel mogelijk ervaring, kennis en expertise uit te wisselen door bijvoorbeeld casusbesprekingen. Maar ook door vanuit de Nederlandse onderwijsinspectie trainingen te verzorgen. Tenslotte willen Aruba en Nederland zich inzetten voor een overlegstructuur tussen leerplichtambtenaren werkzaam op Aruba, Curaçao, St. Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba. Het is de bedoeling dat deze ambtenaren zo ervaringen met elkaar kunnen uitwisselen en casussen met elkaar kunnen bespreken. Het is ook de bedoeling om zoveel mogelijk gezamenlijk trainingen voor leerplichtambtenaren te organiseren.

Jubileumboeken ambtenarij en status aparte gepresenteerd



Foto: Arlén Rasmijn

ORANJESTAD — Jongeren van Gang di Arte en Arte di Palabra op het podium van Fort Zoutman tijdens de officiële presentatie van de twee boeken '25 jaar tot uw dienst' en 'Bibliografie van de Status Aparte van Aruba'. Premier Mike Eman (AVP) en minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur doopten de twee publicaties symbolisch in water, vuur, aarde en lucht. Beide boeken zijn in een oplage van 500 stuks uitgebracht in het kader van de viering vorig jaar van 25 jaar status aparte. 'Bibliografie van de Status Aparte van Aruba' documenteert alle publicaties met als thema de Status Aparte van Aruba sinds de jaren '30 van de vorige eeuw. Het boek '25 jaar tot uw dienst' is een overzicht van de geschiedenis van alle overheidsdiensten en stichtingen over de afgelopen kwart eeuw. Alle verhalen en anekdotes werden voor het boek door de diensten zelf aangeleverd, aldus initiatiefnemer Alice van Romondt. Het boek is opgedragen aan oud-premier Henny Eman.

Verwachtingen CBCS 2012: krimp en 4,2 procent inflatie

WILLEMSTAD — De Curaçaose economie vertoonde in 2011 een matige groei van 0,4 procent, na een groei van 0,1 procent in 2010. Curaçao registreerde in 2011 een inflatie van 2,3 procent, vergeleken met 2,8 procent in 2010. Het werkloosheidscijfer bleef met 9,8 procent stabiel. Dit blijkt uit het vandaag gepresenteerde jaarverslag over 2011 van de CBCS.

Door een tekort aan data kon voor St. Maarten slechts een ruwe schatting van de reële BBP-groei worden gemaakt. Op basis van beschikbare indicatoren wordt voor St. Maarten een economische krimp van 1,5 procent geraamd in 2011. De inflatie nam toe van 2,3 procent in

2010 naar 4,6 procent in 2011. De economische ontwikkeling op Curaçao kenmerkte zich door een groei in de buitenlandse vraag en een daling in de binnenlandse bestedingen. De groei werd alleen gedreven door een toename in de exporten van goederen en diensten. Vooral

de sectoren industrie, transport, opslag & communicatie, groot- & kleinhandel en hotels & restaurants hebben bijgedragen aan de groei. In de sector industrie nam de productie toe in 2011 na een sterke daling in 2010. De raffinaderij was in 2010 immers stilgelegd wegens technische problemen, maar werd in 2011 weer in gebruik genomen. Ook namen de scheepsreparatieactiviteiten toe in 2011.

2012 en 2013
Over 2012 wordt 4,2 procent

inflatie verwacht door zowel interne als externe factoren. In 2013 wordt een groei van de inflatie verwacht van 3 procent. De voorspelling is dat de economie in 2012 krimpt met 0,1 procent door een teruglopende vraag uit binnen- en buitenland. In 2013 wordt weer een groei voorspeld van het Bruto Binnenlands Product van 0,2 procent, dankzij toerisme, investeringen en consumentenbestedingen.

Vervolg op pagina 6
Verdere daling bouw

Videla krijgt 50 jaar voor stelen baby's

BUENOS AIRES — De Argentijnse oud-dictator Jorge Videla is gisteren veroordeeld tot 50 jaar gevangenisstraf voor betrokkenheid bij het stelen van baby's van gedetineerden. Een andere oud-dictator, Reynaldo Bigone (84), heeft 15 jaar gekregen in dezelfde zaak.

Eerder zei Videla (86) dat de moeders van de gekidnapte baby's terroristen waren. Videla noemde de vrouwen 'actieve militanten in de machinerie van het terrorisme', die 'hun kinderen als menselijke schilden gebruikten'. Argentinië werd van 1976 tot 1981 geleid door een junta onder aanvoering van Videla. Tijdens de dictatuur werden tienduizenden mensen vermoord. Een deel van de slachtoffers 'verdwegen' spoorloos. Jorge Videla werd in 2010 tot levenslang veroordeeld. Tijdens de dictatuur werden naar schatting 500 kinderen gestolen van tegenstanders



Foto: AFP

Leden van een mensenrechtenorganisatie stonden buiten het gerechtshuis in afwachting van de uitspraak.

en met een andere naam aan aanhangers van het regime gegeven. De natuur-

lijke ouders werden veelal gemarteld en vermoord. In de rechtszaak ging het

om 35 gevallen. Van 26 van hen kon de echte identiteit worden achterhaald.

Honderden kinderhandelaars in China opgepakt

LONDEN — De Chinese politie heeft deze week 802 mensen aangehouden, die worden verdacht van betrokkenheid bij de handel in kinderen. Dat heeft het ministerie van Openbare Veiligheid in Peking meegedeeld, meldde de BBC vandaag. De politie bevrijdde 181 kinderen.

De politie stelde een grootschalig onderzoek in, nadat eind 2011 in de provincie Henan vier mensen waren gearresteerd die baby's probeerden te verkopen. De handel in kinderen is een groot probleem in China. Zij worden verkocht aan mensen die kinderen willen adopteren of hen als goedkope arbeiders willen gebruiken. Volgens critici van het Chinese beleid wordt de handel in kinderen bevorderd door het eenkindbeleid en de gebrekkige wetgeving.

Terreurverdachten opgepakt in Engeland

LONDEN — De Britse politie heeft zeven mannen opgepakt, die ervan worden verdacht dat ze terroristische aanslagen aan het voorbereiden waren. Dat meldde de BBC vandaag op gezag van de Britse politie.

De verdachten werden dinsdag, woensdag en gisteren gearresteerd in de Engelse regio West Midlands. Het gaat om zes mannen tussen 22 en 27

jaar en een man van 43. Ze werden aangehouden nadat de politie zaterdag tijdens een routinecontrole in South Yorkshire een auto had doorzocht, waarin onder meer wapens werden gevonden. De Britse politie meldde gisteren de arrestatie van zes terreurverdachten in Londen.

Het gaat hierbij om vijf mannen tussen 18 en 29 jaar en een vrouw van 30.



the plaza
CAFE

Gezond het weekend
beginnen met een uurtje
zumba bij de Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm

CLUB DI MOVIMIENTO

Bubali 76-B, Aruba
tel./fax 587-3413

SUMMER COURSES:
Monday, Wednesday and Friday
July 16th up to August 11th, 2011
For Children-Teens-Adult. Ballet, Tap & Latin (age 4-7 yrs)
Dancing Character, Ballet & Jazz (age 8-13 yrs)
Streetdance for boys, girls and teens. Samba for teens and adults
Ballet Intermediate (level; teen and adults)

SUMMER WEEK CAMP:
Week from Monday, July 16th till Friday, July 20th.

Age 7 till 16 years
Time 9:00 am to 12:00 pm
Disciplines Ballet, Jazz, Street dance, Zumba, Latin, Folklore, singing,
acting, modeling, etiquette & much more!

Mon-Wed-Fri from 5 to 6pm Modern Limon Technique and
Improvisation(teens and adults) by Orlando Mardenborough graduated at
CODARTS, Rotterdam, The Netherlands.
Students must bring their lunch. Space is limited; don't wait till the last moment to
subscribe. Students will receive a diploma at the end of the course.
For more information you can call Club di Movimiento at
587-3413 or send an e-mail to clubdimovimiento@setarnet.aw

Laatste betaaldag

De waterfactuur van de maand
april 2012 dient uiterlijk betaald
te zijn op 9 juli, 2012

Betalingen via de bank of internet worden
geacht te zijn verricht op het moment dat het
bedrag is geregistreerd bij W.E.B. Aruba N.V.
Dit proces duurt enkele dagen

De kosten voor heraansluiting zijn Afl. 50,-

WEB
WATER-EN
ENERGIEBEDRIJF
ARUBA N.V.

Balashi #76, P.O. Box 575
www.webaruba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 11

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE AMAZING SPIDERMAN daily: 5:15 - 8:15 matinee: 2:00 late show: 11:15 NEW PG-13	THE AMAZING SPIDERMAN daily: 4:45 - 8:00 matinee: 1:30 late show: 11:00 NEW PG-13
KATY PERRY: PART OF ME daily: 7:15 - 9:30 late show: 11:45 NEW PG	KATY PERRY: PART OF ME daily: 6:45 - 9:00 late show: 11:15 NEW PG
TED daily: 4:30 - 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:45 NEW R	TED daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:15 - 2:45 late show: 12:00 NEW R
ICE AGE 4 daily: 5:00 matinee: 12:30 - 2:45 late show: 11:45 NEW PG	ICE AGE 4 3D daily: 4:45 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 NEW PG
MADAGASCAR 3 IN 2D daily: 4:45 - 7:00 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 NEW PG	MADAGASCAR 3 IN 2D daily: 4:45 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 NEW PG
STREETDANCE 2 IN 2D daily: 9:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13	STREETDANCE 2 IN 2D daily: 8:00 - 10:00 matinee: 12:00 late show: 11:30 PG-13
THAT'S MY BOY daily: 9:45 matinee: 12:00 late show: 11:30 R	THAT'S MY BOY daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 R
ICE AGE 4 IN 2D daily: 5:15 - 7:30 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 11:45 NEW PG	ICE AGE 4 IN 2D daily: 5:15 - 7:30 matinee: 12:45 - 3:15 late show: 11:45 NEW PG
BRAVE IN 2D daily: 12:30 - 3:15 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 NEW PG-13	BRAVE IN 2D daily: 1:00 - 3:45 matinee: 12:30 - 3:15 late show: 11:30 NEW PG-13
PEOPLE LIKE US daily: 5:45 - 8:30 matinee: 11:15 NEW PG-13	PEOPLE LIKE US daily: 6:00 - 8:45 matinee: 11:30 NEW PG-13

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat-sun | Late show: fri & sat

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw /
Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

Gemeenschappelijk Hof van Justitie

Comunicado di Prensa

Pa medio di esaki Corte di Husticia den prome instancia di Aruba ta comunica cu **dialuna, 9 juli 2012 nan lo cera pa publico 3.00 or di atardi.** Casonan programa ariba e fecha aki ta continua manera stipula.

E vestigingsmanager suplente

Gemeenschappelijk Hof van Justitie

Persbericht

Hierbij deelt het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba mede dat zij op **maandag, 9 juli 2012 na 3.00 uur 's middags gesloten zal zijn voor het publiek.** De voor deze dag opgeroepen rechtszaken gaan gewoon door.

De vestigingsmanager (WND)

clown Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacé
Anien Rasnjijn
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisaruba@amigoe.com

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN vrijdag 6 juli
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

CLUB DI MOVIMIENTO

is looking for
Front-desk/Balie administrator
We are looking for a friendly, energetic person who
Have good Communication skills, preferable can
communicate in English, Dutch, Spanish & Papiamentu.
Please call between 11:00am till 7:30 pm
5873413 or 7309239
Email: clubdimovimiento@setarnet.aw

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

arubus SMARTCARD

REGISTRACION !!!

Date: Diasabra 7 July, 2012
Ora : 10:00 am pa 3:00 pm
Lugar: Club Don Bosco

Banda zuid den cura di Misa di NOORD.
Korda trese un identificacion valido !!

AMSTERDAM MANOR BEACH RESORT ARUBA

Amsterdam Manor Beach Resort is looking to fill the following position:

Front Desk Clerk

The Position requires:

- Previous experience in hospitality or customer service function
- Outgoing personality
- Well mannered and professional conduct
- Verbally fluent in English, Dutch and Spanish

Minimum Education: E.P.L.

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or Present Proof of a legal work permit.

Last date to Apply: July 15th, 2012

Please send your application to:
Shirone Rijnsdaal
Front-Office/Reservations Manager
frontdesk@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

CIB Worldwide
presents

LENDING WITH CONFIDENCE
The Seminar

To accommodate high interest in Aruba, CIB WORLDWIDE presents a second session of **"Lending with Confidence"** the Seminar.

A seminar for business owners, credit managers, loans officers, entrepreneurs, and anyone involved in managing financial results.

SEMINAR CONTENT:

- Successful strategies to reduce levels of bad debt
- Effectively deal with customers who do not want to pay
- Overview of effective credit applications
- Co-operation and collaboration with local business

MONDAY 9 JULY 2012
9:00 a.m. - 5:00 p.m.

HYATT REGENCY ARUBA RESORT & CASINO

RESERVE YOUR SPOT TODAY! AND REGISTER NOW AT
nancy@cibworldwide.com OR
www.cibworldwide.com
OR CALL AT 594-1695 OF 568-7387

KOORYMAN

DEAL OF THE WEEKEND!

KOORYMAN VERHUIS- & OPBERGDOZEN

4,⁹⁹ p.s.

5 stuks
22,⁹⁹

of 920 Fun Miles

MEGA BUY!

KOM DIT WEEKEND LANGS VOOR ONZE GRATIS DEMO'S EN WORKSHOPS!

ZATERDAG 7 JULI
• Interieur design advies
10 AM - 2 PM non stop

Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

Ondanks twijfels vakbonden

‘Apfa en regering dicht bij akkoord herstelplan pensioenfonds’

ORANJESTAD — Pensioenfonds Apfa verwacht op korte termijn, waarschijnlijk al binnen een maand, een akkoord met de regering over het herstelplan. Daarin staan afspraken over hoe en in welke periode de overheid meer dan 620 miljoen florin aan het fonds gaat betalen. Dat is nodig om het fonds weer dekkend te krijgen. De onderhandelingen lopen inmiddels al meer dan 1,5 jaar en voor de vakbonden die de cliënten van het fonds (overheidspersoneel) vertegenwoordigen, is de maat vol.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Na het overleg op 22 juni tussen regering, de tien vakbonden en Oppa (organisatie gepensioneerde ambtenaren), stelde vakbondsvoorvoerder Diego de Cuba (STA) al dat ze een nieuw overleg willen met de Apfa-directie erbij. De bonden vinden dat er teveel onduidelijkheid bestaat over hoe het fonds weer dekkend moet worden, temeer omdat de regering en Apfa er nog steeds niet uit zijn gekomen. “We zitten er tussenin als cliënten en weten niet wat de waarheid is”, zegt vandaag ook Guilfrid Besaril van politievakbond SPA naar aanleiding van een overleg tussen de bonden afgelopen woensdag over de situatie. Het waren ze ove-

rigens niet allemaal: alleen STA, SPA, SCCA, Topa, Simar en Oppa. Zij hebben een aantal punten afgesproken, vertelt Besaril. Ten eerste een ultimatum dat de regering één werkweek krijgt om het driehoeksoverleg te organiseren, tussen de bonden, regering en Apfa dus. Besaril: “Dat was al op 22 juni beloofd door de regering, maar zijn nu al een paar weken voorbij en van het overleg is er nog steeds niet gekomen.

Verantwoordelijkheid
Een ander punt waarover de bonden hebben gesproken, is wie nu eindverantwoordelijk is voor de miljoenschuld van de overheid bij het pensioenfonds. “De overheid moet betalen, dat is duidelijk. Maar het is aan Apfa om het

te innen. Dus wij stellen het fonds dan ook verantwoorde-lijk voor deze ontstane situatie. We hebben afgesproken om een commissie te vormen waarin alle zes partijen worden vertegenwoordigd. Die commissie gaat juridisch advies zoeken bij een advocatenkantoor. Het is niet dat we direct naar de rechter stappen, maar we willen ons wel voorbereiden”, zegt Besaril. De reden hiervoor is dat mocht het op korte termijn nog steeds niet tot een akkoord komen, dan wordt er door een Apfa een alternatief plan ingezet, zo is volgens Besaril aan de bonden uitgelegd. “En dat houdt in dat wij als cliënten van het fonds de last van het herstelplan moeten gaan dragen. Dat vinden we niet eerlijk.” Apfa-woordvoerder Jennifer Jacobs zegt tegen Amigoe echter dat de regering en het pensioenfonds snel, waarschijnlijk al binnen één maand, een akkoord hebben over het herstelplan. Ze geeft toe dat over een aantal punten nog steeds ‘discussie’ is. Zoals de periode van afbetaling; Apfa wil dat de schuld in tien jaar wordt af-

gelost, de regering in vijftien jaar. “Er is nu gezegd dat het wat langer dan tien jaar kan worden, maar zeker geen vijftien jaar. Want hoe sneller we uit het tekort raken, hoe beter voor het fonds.” De partijen zijn het echter ook nog niet eens over wat de overheid precies moet gaan betalen. Volgens Jacobs moet de overheid uiteindelijk iets meer dan 620 miljoen florin gaan betalen. Dat bedrag bestaat uit de schuld van de oude pensioenregeling PVL. Maar de overheid moet ook nog zo’n 30 miljoen florin aan duurtetoelagen afdragen. Sinds mei vorig jaar heeft de overheid deze niet betaald. De regering wil dit bedrag nu ook in het herstelplan voor afbetaling op langere termijn meenemen. Apfa wil dat echter niet en wil dat de overheid nu betaald.

Daarnaast is er nog de kwestie van garantie. Apfa heeft in een persbericht deze week duidelijk gemaakt dat de overheid zich garant heeft gesteld voor de dekking van de tekorten van de oude PVL-regeling. Dat is zo afgesproken met de nieuwe

pensioenregeling NPR 2011. Een discussiepunt is echter of de regering ook garant blijft staan mocht er in de toekomst nieuwe tekorten ontstaan. “Dus dat de afspraken blijven staan en niet gaan veranderen als er straks een nieuwe regering komt”, zegt Jacobs. Overigens is er nog een verschil van inzicht tussen de regering en Apfa over het rendement dat het pensioenfonds moet halen. “De vraag is wat gebeurt er als Apfa een bepaald rendement niet haalt. Hoe hoger dat rendement wordt gesteld, dat zou betekenen dat de overheid straks meer moet bijdragen aan het fonds.”

Complex

Over de houding van de vakbonden, zegt Jacobs verder, dat ze begrijpt dat zaken niet helder kunnen zijn. “Het is complexe materie”. De commotie hierover wijt ze aan ‘politieke invloeden’. “We hebben op 21 juni nog met vakbonden gezeten en uitleg gegeven. Maar de situatie verandert wel met de dag en dus ook de informatie. De onderhandelingen nemen

nu eenmaal de tijd. Want iedereen begrijpt dat het niet om een dubbeltje gaat, maar om miljoenen met de nodige financiële gevolgen voor de Landkas. Het gaat er uiteindelijk om dat er een realistisch herstelplan komt.” Jacobs benadrukt verder dat de overheid nu wel degelijk premies afdraagt, in tegenstelling tot wat sommige vakbonden beweren. Bij de duurtetoelagen is dus wel een achterstand. En de in 2010 verhoogde premie (toen nog voor PVL) van 20 procent heeft de overheid ook niet afgedragen. Maar dat bedrag wordt nu dus in het herstelplan meegenomen, benadrukt ze, en dat is dus geen premie-achterstand.

SPA-leider Besaril zegt hierop: “Zo dacht ik ook nog vorig jaar toen ik meeding met hun filosofie. Maar een schuld is een schuld, ook al verwerk je het in een herstelplan. Bovendien had dat plan, toen het protocol voor de nieuwe pensioenregeling NPR 2011 werd getekend, op dat moment al ingevoerd moet worden. We zijn nu ruim 1,5 jaar verder.”

IN HET KORT

Gewapende overval
Twee gewapende criminelen hebben gisteravond supermarkt Huang Bo in Savaneta overvallen.

Ze gingen er vandoor met de dagopbrengst, ongeveer 2000 florin en talloze telefoonkaartjes. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Vuurwerkdiefstal
Het bedrijf Herodini Fireworks in Cununcu Abou deed woensdagmiddag aangifte van diefstal.

Dieven zijn er met een complete container vandoor gegaan, met daarin onder meer siervuurwerk en computers. De roof moet ergens tussen dinsdagmiddag en woensdagmiddag hebben plaatsgevonden. De dieven namen zowel de container als de oplegger waar deze op stond, mee.

Vrouw misdraagt zich
In supermarkt Wan Boy in Tanki Leendert trof de politie woensdagavond rond negen uur een vrouw aan die onder invloed was van alcohol of drugs. Zij gedroeg zich agressief en depressief en kon duidelijk niet meer op haar benen staan. Ook sprak zij met dubbele tong.

Een vriendin vertelde dat ze bang is dat de vrouw zichzelf iets aan zou doen. De politie nam de vrouw mee zodat ze haar roes in de cel kon uitslapen.

Man slaat vrouwen
Een man in Boroncana heeft woensdagochtend van de politie een waarschuwing gekregen omdat hij twee vrouwen met een bezemsteel had geslagen.

De vrouwen liepen verwondingen op en moesten naar het ziekenhuis voor behandeling. Omdat ze geen auto hadden, werden ze door agenten gebracht. De ruzie ontstond door een uit de hand gelopen discussie.

Agenten confronteerden de man met zijn gedrag en hij vertelde dat hij de bezemsteel slechts ter verdediging heeft gebruikt. Eén van de vrouwen zou hem namelijk met een mes hebben bedreigd.

Met sluiten broederschapsverdrag

‘Meer aandacht voor wat ons bindt’



Foto: Frankiska Groot

ORANJESTAD — De eerste dag van de handelsmissie van Bonaire sloot gistermiddag af met de ondertekening van een broederschapsverdrag. De minister-president Mike Eman (AVP) en de Bonairiaanse gedeputeerde Burney El Hage verzegelden hiermee bestuurlijk de samenwerking tussen Aruba en Bonaire. “Er is nu meer aandacht voor wat ons bindt in plaats van wat ons scheidt”, aldus Eman.

Op de druk bezochte bijeenkomst spreekt El Hage als eerste de aanwezigen toe. Hij benadrukt de wil van Bonaire en ziet geen beperkingen maar uitdagingen voor de samenwerking, versterking en ontwikkeling. “Het klein zijn is geen handicap”, aldus El Hage. Hij nodigt de deel-

El Hage en Eman sluiten swingend de dag af onder begeleiding van de Rincon Boyz.

nemers uit de mogelijkheden om samen te werken met en als bedrijf te starten op Bonaire, goed te verkennen. Zowel vanuit economisch oogpunt als voor persoonlijke ontwikkeling ziet hij veel

kansen. Eman benadrukte dat deze ondertekening een belangrijk moment is in de samenwerking tussen de landen. Niet alleen vanwege de inhoud, maar veel meer omdat met dit convenant de

intentie, wil en daadkracht wordt bestendigd. “Er is nu meer aandacht voor wat ons bindt in plaats van wat ons scheidt.”

De Nederlandse, demissionaire minister van Defensie, Hans Hans Hillen, is er ook. Hij geeft in zijn toespraak aan ook kansen te zien op een versterkte samenwerking tussen Nederland. “Deze is niet altijd eenvoudig en mogelijk kan Bonaire hier de springplank in zijn voor Aruba.” Hillen prijst de ambitie van en samenwerking tussen beide landen. Hij sluit af met een voorbeeld van de Tour de France waarin het tempo van de wielrenners ook de opbrengst bepaalt. “Bonaire en Aruba fietsen beiden snel”. Na de toespraken en uitwisseling van geschenken sluit de band Rincon Boyz op swingende

wijze de eerste dag van het programma. Een van de deelnemers, ondernemer Eric Gietman uit Bonaire, is blij dat er nu een convenant ligt. “Maar”, zegt hij, “het is niet meer dan een handreiking”. Hij geeft aan dat hij niet weet wat er precies in het convenant staat. “Wat ik wel weet, is dat dit een goede start is”. Hij vertelt dat hij met veel ondernemers kennis heeft gemaakt. En dat de mogelijkheid tot directe bestuurlijke contacten het voordeel is van zo’n dag deze. “Er zijn al heel wat ideeën voorbij gekomen. Maar de ondernemers zullen het nu wel moeten oppakken. Ook zij zullen de daadkracht en de wil moeten tonen én hebben om het verder

te brengen. Maar daar ben je ondernemer voor, toch.” Volgens premier Eman maakt dit convenant het makkelijker voor ondernemers en de landen om zaken met elkaar te doen. “Er is gezamenlijk meer en beter uitgestippeld op welke vlakken we kunnen samenwerken en elkaar versterken. Een van die uitwerkingen is deze samenkomst.” Desgevraagd geven El Hage en Eman aan dat het zeker niet bij deze ene bijeenkomst blijft. “De intentie is om een dergelijke samenkomst jaarlijks te organiseren. En als bestuur dragen wij de inhoud van het convenant uit waarbij wij zoveel als mogelijk en daar waar nodig is, faciliteren”, aldus Eman.

Premier Eman:

‘Geen druk Nederland voor windpark vanwege emissierechten’

ORANJESTAD — Premier Mike Eman (AVP) zegt tegen Amigoe dat er geen druk is vanuit Nederland voor een tweede windmolenpark zodat deze emissierechten kan kopen. Opbrengsten van de verkoop van emissies door water- en energiebedrijf WEB zijn wel mooi meegenomen, maar geen prioriteit, aldus de premier.

“Ik denk niet dat Nederland emissierechten gaat krijgen door de windmolens en als dat het geval is, dan was dat nooit de doelstelling”, zegt de premier. “De aanleg van windparken op het eiland stond bovendien al heel lang in ons partijprogramma. Het simpele feit is dat Aruba harde, constante wind heeft en dat we daar gebruik van moeten maken. Onze focus ligt tota- taal niet bij de verkoop van emissierechten. Als er wat verdiend wordt, dan is het een bijkomstigheid en mooi meegenomen.” WEB verwacht met de verkoop van emissierechten, ofwel carbon credits, tussen 8 ton en 1 miljoen euro te verdienen.

“Dat bedrag staat niet in verhouding tot de verandering die wij als land zullen maken, wanneer wij overgaan op duurzame energie en een duurzamere sociale situatie.” Wel kijkt de premier vooruit naar nog

een lagere CO2-uitstoot door de geplande overstap naar aardgas als brandstof voor de raffinaderij en WEB. “Dat vormt ook deel van ons plan om uitstoot te verlagen. Al moet ik daarbij wel zeggen dat de overstap naar aardgas een tussenstap wordt naar ons einddoel van 100 procent duurzaamheid van de eigen energieproductie.”

Gisteren publiceerde Amigoe dat MEP en NGO Rainbow Warriors vermoeden dat het tweede windmolenpark, nog altijd gepland voor Urirama, er onder druk van Nederland per se moet komen. Dit zodat WEB carbon credits aan Nederland kan verkopen. Met behulp van deze ingekochte emissierechten zou Nederland kunnen voldoen aan het Kyoto-protocol, het internationale verdrag ter vermindering van de uitstoot van broeikasgassen.

Venezolanen voeren campagne op nationale dag



ORANJESTAD — Campagnevoerders voor de Venezolaanse oppositiekandidaat Henrique Capriles Radonsky stonden gisteren tijdens de viering van 201 jaar onafhankelijkheid stil bij het standbeeld van Simon Bolívar in Oranjestad. Tijdens de nationale dag werd ook de internationale verkiezingscampagne van Radonsky gestart. In Madrid, Ottawa, Medellin en Lima werden gisteren ook dergelijke bijeenkomsten gehouden. Gisterochtend vond op hetzelfde plein aan de Vondellaan de officiële viering en kranslegging door het Venezolaanse consulaat plaats. Consul-generaal Jesus Arias en premier Mike Eman (AVP) gaven elk een toespraak. Arias stond tijdens zijn toespraak onder meer stil bij wat de huidige president van Venezuela Hugo Chávez tot nu toe allemaal bereikt heeft. De Venezolaanse presidentsverkiezingen vinden plaats op 7 oktober.

OPRUIMING 30% DISCOUNT FURNITURE SALE

Antiqueshop Louis XV Rococo Plaza
Tanki Leendert road 4A Ph. 741-5640
Open: Daily: 9 am □ 1pm 13.00 □ 17.30 uur
Saturday 9 -1 Also your wholesaler in Bubble Wrap
Visit our Website: WWW.ANTIQUESARUBA.COM



Vacatures Installatietechniek

Voor een toonaangevend bedrijf op het gebied van installatietechniek, met nadruk op airco installaties, zijn wij op zoek naar kandidaten voor de functies van:

Project Coordinator

Je fungeert als assistent van de Project Manager en assisteert in het coördineren van de dagelijkse werkvoorbereidingen en vooruitgang van de projecten. Je bent daarbij de schakel tussen klant en techniek. De werkzaamheden zijn divers en bestaan uit:

- verwerken van opdrachten tot praktische operationele actiepunten;
- actief onderhouden van contacten met de hoofdaannemer betreffende de coördinatie, planning en uitvoering van het werk;
- verwerken van vragen en klachten via intern overleg tot heldere antwoorden en oplossingen;
- controleren van geboekte uren en bijhouden van projectdossiers en —kosten;
- toezicht houden op de kwaliteit van de uitvoering in samenwerking met de Project Manager, Uitvoerders en Voorlieden;

Project Engineer

Je bent verantwoordelijk voor het ontwerpen, calculeren en voorbereiden van nieuwe projecten en de werkvoorbereiding, ondersteuning en engineering van lopende projecten. Hoofdtaken betreffen:

- behandelen van offerte aanvragen voor potentiële nieuwe projecten alsook het behandelen van meer-en/of minderwerken voor bestaande lopende projecten;
- uitvoeren van alle benodigde werkvoorbereidingsactiviteiten voor nieuwe en lopende projecten, inclusief het samenstellen van actie- en materiaallijsten;
- vervaardigen van de benodigde projecttekeningen en de —documentatie alsmede het overdragen hiervan aan de afdeling Uitvoering;
- adviseren binnen de organisatie omtrent vraagstukken over installatietechniek en airco installaties;

Profiel

- Afgeronde opleiding HTS Installatietechniek of soortgelijke richting;
- Tenminste 5 jaren ervaring in een engineering functie binnen grote installatietechniek en airco projecten;
- Kennis van meet-, regel- en gebouwbeheersystemen in de installatietechniek;
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in Engels en Nederlands;
- Sterke communicatieve vaardigheden met goede luistervaardigheid;
- In staat om vakinhoudelijk te overtuigen en weerstanden te overwinnen;
- Sterk technisch probleemoplossend vermogen.

Informatie en reacties
Voor sollicitaties en meer informatie kunt u contact opnemen met
ADVANCE HR Services, t.a.v. dhr. Johan Noordzij via telefoon 5831338
of email: info@advance-hrs.com.

Sollicitaties kunnen tot uiterlijk 20 juli 2012 worden gestuurd.

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijft staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in één glas zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven vandaag aan duizelingwekkend: Egypte.

door
Linda Reijnders

Naam & leeftijd: Ahmed Mohamed Soliman (53)
Land van herkomst: Egypte (Alexandria)

Hoe ben je hier gekomen?

"Ik woonde al meer dan acht jaar in Nederland toen ik mijn vrouw leerde kennen. Zij is Arubaanse. Na een jaar samen zijn we getrouwd in juni 1991. Mijn vrouw werkte als verpleegster en studeerde daarnaast. Ik heb haar leren kennen via een Egyptische vriend die een eigen restaurant had. Zijn vrouw was ook Arubaanse en die twee waren dikke vriendinnen. Zo ken ik nog een Egyptenaar die met een Arubaanse getrouwd is, bijzonder toch? Na vijf jaar samen wilde mijn vrouw terug naar Aruba. Zij was al 22 jaar in Nederland en zij miste haar roots. Ik was één keer op Aruba geweest, in 1992, we gingen toen 21 dagen op vakantie. Het was in februari/maart, tijdens carnaval, en ik vond het fantastisch. Het eiland leek mij ook zakelijk inte-

ressant, dus ik had er geen problemen mee om hier te komen wonen."

Wat doe je?

"Ik heb hier in 1996 mijn eerste Egyptische restaurant geopend, Toetanchamon, gelegen aan de Caya Betico Cruz 156. In 2006 heb ik dat restaurant moeten sluiten wegens gebrek aan personeel. Niet iedereen kan kok zijn in een Egyptisch restaurant. Mijn broer Ali deed dit altijd in Toetanchamon, maar helaas is hij in 2010 overleden. De andere kok, Ahmed Bakr, was een specialist in het Egyptisch koken, maar keerde in 2006 helaas naar Nederland terug. Sinds 2003 heb ik Egyptisch restaurant Ali Baba aan de Wilhelminastraat 3, lokaal 1. Ik ben zelf de kok. Het is mijn eigen restaurant met de enige, echte shoarma zoals in Nederland. Ja, met de echte knoflooksaus. Er komen hier veel Nederlanders, Arubanen, latino's en af en toe ook toeristen. Ik hou van dit werk, het koken, het contact met de mensen, het is goed."

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Wij wilden samen een rustig leven en een eigen zaak. Ik vond het niet gemakkelijk in het begin. Ten eerste sprak ik de taal hier niet. Ten tweede is dit wel heel ver van mijn eigen cultuur verwijderd en ten derde is Aruba totaal onbekend voor de Egyptenaar. Wij zijn op dit eiland met zijn tweeën, een andere Egyptenaar en ik. Ondertussen spreek ik Papiament, Nederlands, Spaans, Engels en Arabisch. Ik ken veel mensen en ik heb het goed hier."



In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Natuurlijk, het kan altijd beter. Ik zou graag een grotere zaak willen, maar in deze economisch slechtere tijd doe ik het rustig aan."

Wat mis je uit Egypte?

"Mijn familie, kennissen en burens. Mijn beste vrienden waren onze katholieke burens. Ik mis de piramiden, de moskeeën, de markt, de feesten na de Ramadan. Tijdens die offerfeesten is het contact tussen de mensen zo hecht, wij zijn één grote familie. Het maakt niet uit wie je bent of wat je doet. De situatie in Egypte is nu veel beter. We hebben een nieuwe president, Mohamed Morsi, en hij gaat de democratie in praktijk brengen. Dat geloof ik echt en dat gelooft het volk ook. Hij staat open voor alle religies en respecteert vrouwen. Het zal echt wel even duren, want het is een hele omwenteling, maar het gaat goed komen. Iedereen heeft zijn rechten, dat staat in de grondwet. Die is 32 jaar geschonden door Mubarak die aan de macht was. Hij hielp alleen zijn eigen familie en vrienden in het zadel en liet het volk aan zijn lot over. Niet voor niets heeft hij 25 jaar gevangenisstraf gekregen. Ook de minister van Binnenlandse Zaken zit voor 25 jaar vast. Het Egyptische volk heeft een einde gemaakt aan hun terreur en voor een andere partij gekozen. Die partij heeft met maar liefst 52 procent gewonnen tijdens de verkiezingen."

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"Het carnaval hier, de

vriendelijke Arubanen, de zon en de stranden. Er zijn veel positieve kanten. De veiligheid is hier wel erg veranderd. In negatieve zin. In 1995 was het veel veiliger tot, laten we zeggen 2005. Daarna is het snel achteruitgegaan. Het aantal overvallen nam toe. In mijn zaak is twee keer ingebroken. Dat was na sluiting, in de avond, door drugsverslaafden. Over het algemeen heb ik in mijn zaak geen problemen met mensen.

Soms komen er wel eens lastige jongeren met een slok op. Maar dat komt overal voor. Ik drink zelf geen alcohol want ik ben moslim, maar ik zie heel goed wanneer iemand teveel op heeft. Omdat ik de meeste klanten goed ken, bestel ik vaker een taxi voor ze of zet ze op de bus. Het komt ook echt wel voor dat ik ze zelf met mijn auto naar huis rij, omdat ik niet wil dat ze zo in de auto stappen. Dit zie je het meeste aan het einde van de maand, wanneer er betaald wordt op het werk. Dan wordt er feest gevierd."

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"De veiligheid moet echt veel beter. De regering kan daar wel wat aan doen, maar ik vind dat het volk zijn eigen verantwoordelijkheid hierin moet nemen. De mensen van Aruba moeten de handen ineen slaan. De hele mindset en de houding moeten anders. Je kunt niet alles loslaten en zeggen: ach, we zijn te laat. We zijn nooit te laat. Sociale controle is nodig in een maatschappij."

Caribbean Cinemas PALM BEACH PLAZA Megaplex

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING cinemaaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586- 0074 JULY 5 - 11 ENJOY YOUR MOVIE WITH

Mark Wahlberg Seth MacFarlane

ted

Mon - Thurs 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35
Fri 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35 / 11:55
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35 / 11:55
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:35

Andrew Garfield Emma Stone

THE AMAZING SPIDER-MAN 3D

ON TWO SCREENS PG-13

3D With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 3:35 / 6:25 / 9:15
Fri 3:35 / 6:25 / 9:15
Sat 3:35 / 6:25 / 9:15
Sun & Hol 3:35 / 6:25 / 9:15

Mon - Thurs 2:00 / 4:55 / 7:50
Fri 2:00 / 4:55 / 7:50 / 10:45
Sat 2:00 / 4:55 / 7:50 / 10:45
Sun & Hol 2:00 / 4:55 / 7:50

NEW THIS WEEK

Katy Perry

PART OF ME PG

Mon - Thurs 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30
Fri 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45
Sat 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45
Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30

Chris Pine Elizabeth Banks

PEOPLE LIKE US PG-13

Mon - Thurs 2:05 / 9:05
Fri 2:05 / 9:05 / 11:35
Sat 2:05 / 9:05 / 11:35
Sun & Hol 2:05 / 9:05

Ray Romano Denis Leary

ICE AGE 4 CONTINENTAL DRIFT PG

3D With Spanish Subtitles

Mon - Thurs 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45
Fri 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45 / 10:55
Sat 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45 / 10:55
Sun & Hol 2:05 / 4:20 / 6:30 / 8:45

With Spanish Subtitles

Mon - Sun & Hol 3:10 / 5:20 / 7:30

Ben Stiller Chris Rock

MADAGASCAR 3 EUROPE'S MOST WANTED PG

with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 1:50 / 4:00 / 6:10 / 8:20
Fri 1:50 / 4:00 / 6:10 / 8:20 / 10:30
Sat 1:50 / 4:00 / 6:10 / 8:20 / 10:30
Sun & Hol 1:50 / 4:00 / 6:10 / 8:20

Falk Hentschel George Sampson

STREET DANCE 2 NR

Mon - Thurs 9:35
Fri 9:35 / 11:40
Sat 9:35 / 11:40
Sun & Hol 9:35

STARTING NEXT WEEK JULY 12

SAVAGES

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

COLDWELL BANKER

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden in Nederland van

de heer Dick Sougé Sr.

In leven vader van onze Directeur
De heer Dick A. Sougé

Ons medeleven gaat uit naar zijn familie en vrienden.
Wij wensen hen veel sterkte toe in deze moeilijke periode.

Directie en personeel
Coldwell Banker Aruba Realty

Ku tristesa nos ta informa fayecemento di

Gilberto T. Eman

nos administrador, consehero y amigo

CRD Group N.V.
Tee Company N.V.

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

Hebt u een oude belastingsschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- U krijgt langer de tijd om uw belastingsschuld terug te betalen. Afhankelijk van de hoogte van de belastingsschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingsschuld verlagen doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via www.siad.aw.

Laat uw belastingsschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

 **Servicio di Impuesto**
SIAD

Nederlandse studenten knappen Trampolin Pa Trabao op

ORANJESTAD — Een groep Nederlandse studenten van Fontys Pedagogisch Technische Hogeschool (PTH) is in samenwerking met studenten van EPI deze week begonnen aan een opknapproject voor stichting Trampolin Pa Trabao. Deze organisatie verzorgt dagopvang voor jonge verstandelijk gehandicapten.

In een dagelijks rapport beschrijven de studenten hun werkzaamheden. Zo is te lezen dat 'ondanks de warmte en de vele mugen, iedereen als een speer werkt'. Gisteren heeft al het lijstwerk een tweede grondlaag gekregen en werd een gevel geëgaliseerd. Bovendien zijn de balken voor de nieuwe veranda gebeitst. De werkzaamheden lopen iets achter op schema, maar de studenten hebben er alle vertrouwen in dat alles afkomt. De studenten zijn tot volgende week vrijdag aan het werk. Er wordt namelijk gewerkt aan een professionele keuken, een veranda, hekwerk en alerhande schilderwerk en opknappwerkzaamheden



Studenten van Fontys hogeschool in Nederland en leerlingen van EPI zijn druk bezig met het opknappen en uitbreiden van het pand van stichting Trampolin pa Trabao.

aan de ontvangstruimte. De keuken gaat gebruikt worden om de jongeren te

leren koken en hen voor te bereiden op bijvoorbeeld een baan in de horeca. Het

eten en drinken uit de keuken wordt geserveerd op de nieuwe veranda en van de

opbrengst moet de stichting haar kosten dekken. Het geld voor de opknappbeurt

wordt gedeeltelijk bekostigd door de Fontys studenten. De rest komt van lokale sponsors.

Het project is een initiatief van drie Fontys studenten: Thijs Heldens, Jeffrey Popelaars en Hans Dekkers. Zij lopen een half jaar stage op Aruba en wilden naast hun stage ook 'wat terug te doen voor de samenleving op Aruba'. Samen met enkele andere studenten en docenten van hun school, startten ze vervolgens een projectgroep die in Nederland alvast geld inzamelde. Nu de stage op het einde loopt, zijn hun medestudenten en een docent ook naar Aruba gekomen om het project bij Trampolin Pa Trabao af te maken. Ook leerlingen en een docent van EPI, waar de studenten stage lopen, werken mee aan de opknappbeurt. Trampolin Pa Trabao is gelieerd aan Sonrisa, de plek voor de dagopvang voor de volwassen verstandelijk gehandicapten. Belangstellenden die het project verder willen volgen, kunnen hiervoor terecht op de website: www.pth-aruba.com.

Oproep: foto's voor herinneringsboek

ORANJESTAD — De commissie 18 maart 1948 wil een herinneringsboek uitbrengen van de 2147 'stille helden' van Aruba die in 1948 een petitie ondertekenden om 'onder het juk' van de Nederlandse Antillen uit te komen.

In het boek wil de organisatie het liefst alle ondertekenaars in beeld hebben. Daarom wordt een beroep gedaan op het publiek om oude foto's bij de commissie in te leveren zodat ze in het boek opgenomen kunnen worden. De commissie heeft ondertussen al 700 oude portretten weten te verzamelen, maar heeft er dus nog meer nodig. De foto's worden na inlevering gescand en vervolgens terugggegeven aan de eigenaar. Het boekje wordt na publicatie in ieder geval verspreid onder alle scholen op het eiland. Het is de hoogste tijd dat we deze helden hun plek in de geschiedenis gunnen, aldus de commissie. Belangstellenden kunnen voor meer informatie of het inleveren van foto's contact opnemen met het Nationaal Archief of Eldrick Croes op het telefoonnummer 583-4880.

Visser steunt tennisjeugd tijdens Tihta



Minister Visser (in pak) met de scheidsrechters van ITF en leden van de tennisbond ALTB.

ORANJESTAD — Minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport bracht deze week een bezoek aan het Internationaal jeugdtennistoernooi Tihta op de Aruba Racquet Club in Rooi Santo, Noord. Hij sprak daar onder meer met de scheidsrechters van de International Tennis Federation (ITF) en met bestuursleden van de Arubaanse tennisbond ALTB.

De minister benadrukte dat hij altijd zal proberen zijn steun te geven aan de lokale

tennisjeugd, zodat zij zich kan blijven ontwikkelen. "De kinderen verdienen het

om daarbij te worden aangeemoedigd door het publiek", aldus de minister tegen de bond. Het zou volgens hem goed zijn, wanneer meer mensen komen kijken. De bond sluit zich daarbij aan. "Temeer omdat de kinderen veel moeite, tijd en energie in het tennis moeten steken om aan sluiten bij het inter-

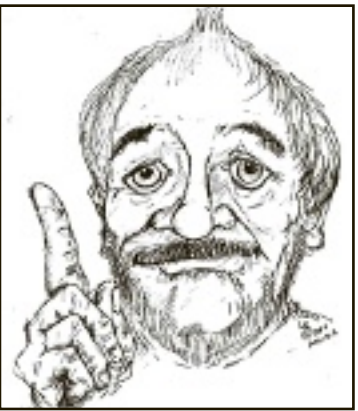
ationale niveau." Volgens ALTB motiveren toernooien als deze de kinderen om te streven naar het beste. "Dat brengt het plaatselijke tennis naar een hoger niveau." Het bewijs hiervan, aldus de bond, is dat een aantal Arubaanse tennissers in voorgaande jaren op basis van hun tennisprestaties een beurs wist te bemachtigen voor een studie aan een Amerikaanse universiteit of college. De jongeren die dit jaar aan het toernooi deelnemen, zijn afkomstig uit 25 verschillende landen. Zo is het Caribisch gebied ruim vertegenwoordigd, maar ook Zuid- en Noord-Amerika, Korea, Japan en zelfs Wit-Rusland, vertelt ALTB. Een deel van de aanwezige kinderen reist veelvuldig naar toernooien om punten voor de internationale ranglijsten te krijgen. Het toernooi eindigt vandaag met de finaledstrijden. Het is de 26 e keer dat het toernooi op ons eiland wordt georganiseerd. Het jaarlijkse toernooi trekt lokale en internationale tennissers aan omdat spelers tussen 14 en 18 jaar dus punten kunnen behalen voor de belangrijkste internationale tennistranglijst van ITF.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: 'Knuffels.'

Nog even en ze schuiven weer bij me aan. De ouders die hun verdriet verbijten en zich niet willen laten kennen nu hun kind ver overzee gaat studeren. Maar vooral ook de moeders die er heel kleintjes bij zitten omdat hun kind, vooral als dat hun enige kind, is het ouderlijk nest verlaat. Ze zijn er in alle samenstellingen en maar al te vaak ontbreekt de vader en was mamma dus vader en moeder tegelijk. Het verdriet van zo'n moeder grijpt me toch altijd weer het meeste aan. Ik bedoel, heb je een hok vol met koters, dan telt eentje meer of minder niet. Maar één min één is nul, een leeg huis, een lege kamer, trouw bewaarde speelgoedbeesten, knuffels uit lang vervlogen tijden, een verfrommeld beetje op het kussen van het bed. En foto's, veel foto's, het hele huis vol.



Foto's van de geboorte en, zoals op Aruba nog altijd te doen, gebruikelijk foto's van de heilige communie: een in het wit gestoken bruidje, de handjes devoot gevouwen, de grote ogen vol vertrouwen. Nog kind in de veilig armen van mamma. En dan dringen zich ook de foto's van vriendjes en vriendinnetjes op. Lachende kinderen, nog geen tien jaar oud en met enig bravoure. Ook de foto's van de sport ontbreken niet. Alleen en in groepsverband, een jong leven in beeld. En dan een eerste foto waarop zich op het nog jonge gezichtje het langzaam onder worden aftekenen. Lichte mascara rond de oogjes, rood

aangezette lippen met zo waar een poging tot een sexy lachje. Maar nog altijd mama's kindje en is de grote boze mensenwereld nog heel ver weg. En veelal was het, gelukkig maar, een onbezorgde jeugd. Vrijheid in een paradijselijke omgeving. Met 'de chinees' voor boodschappen op loopafstand, het strand hooguit vijf minuten rijden, bioscopen onder handbereik en het jaren lang brengen en halen, naar en van school. Zodat voor heel veel kinderen het openbaar vervoer in hun studieland een wonderlijke openbaring is. Maar zover is het nog niet. Eerst moeten ouders, alleenstaande vader of moeder, hun kind tot aan de eindstreep van de middelbare school brengen. Een soms moeizame en lange tocht omdat nog teveel ouders het belang daarvan nog niet zo goed inzien. Te druk met werk, te weinig controle en als zodanig onvoldoende begeleiding. De verantwoordelijkheid komt dan geheel op de nog jonge schouders van het kind te liggen en het moeten sterke schouders zijn die deze foute weelde kunnen dragen. Zo vallen kinderen, in basis behept

met voldoende verstand, toch onderweg af. Dat is doodzonde en uitermate verdrietig. Maar laten we ons dan maar beperken tot de verstandige ouders, de alleenstaande vader of moeder die begrijpt dat wijsheid positieve macht betekent zodat hun kinderen zich straks kunnen weren in een harde wereld waarin ze zich van een mooi bestaan kunnen verzekeren. Ook al staan we als ouder vanaf nu aan de zijkant met een hart barstensvol angst. We mogen nog een beetje mee doen, al is dat ook maar voor de vorm. Arme eenzame ouders die omarm ik met liefde als een vader die weet wat dit betekent. Want de vlucht naar een verland is weer begonnen. Naar een land niet om de hoek en soms heel moeilijk onder handbereik. Voor wie in een God gelooft, zal men Diens bescherming afsmecken. En voor wie dat zonder God moet doen zal er dan maar het beste van hopen. Hoe dan ook, het vliegtuig wacht en bij vertrek vloeien de tranen. We nemen afscheid en geven de wereld wat ons lief is en waarvan we meer houden dan van het leven zelf.

Winnaar Amigoe EK-toto

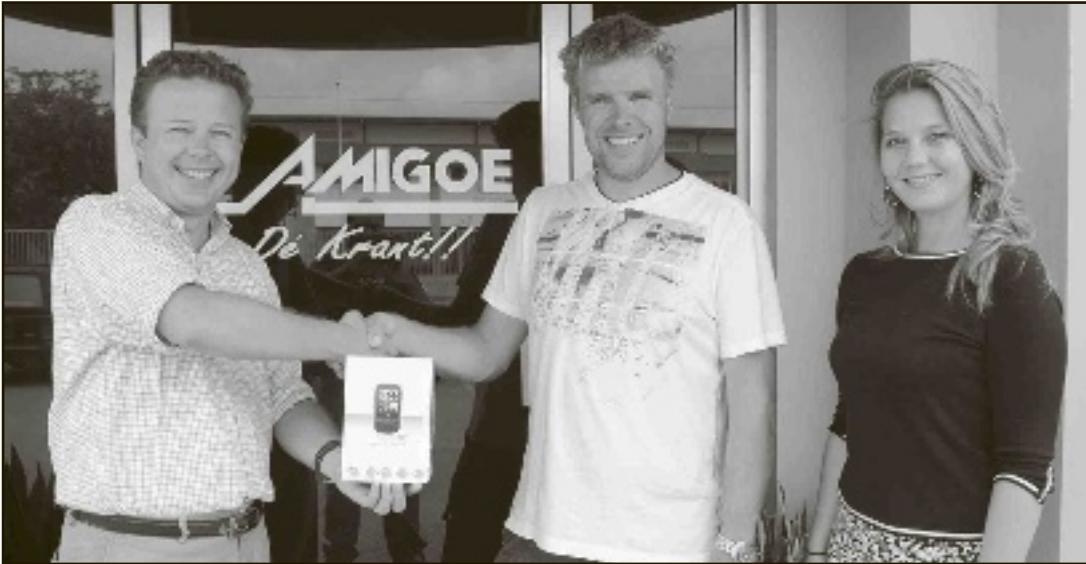


Foto: Arien Rasmitj

ORANJESTAD — Bas van der Hijden is de grote winnaar van Amigoe' EK-toto. Gisteren nam hij zijn hoofdprijs, een smartphone die beschikbaar is gesteld door sponsor Setar, in ontvangst uit handen van Jan-Willem de Groot (links), verantwoordelijk voor sales & marketing, en directeur Sigrid Hammelburg (rechts). Van der Hijden (38) won de toto met een totaal van 8 punten. Doorslaggevend was dat hij Italië in de finale plaatste. "Het was een beetje geluk, maar ook een beetje kijk op het spel", zegt hij zelf. "Ik heb ook aan meerdere poules meegedaan, zoals die van de Telegraaf en daar had ik ook Italië in de finale staan. Maar daar doen zoveel mensen aan mee dat ik uiteindelijk op plek 36.000 ofzo kwam." De docent van klas vijf van basisschool Colegio Frere Bonifacius woont inmiddels twee jaar op het eiland en is zelf fanatiek voetballer bij de veteranen van Independentie Hooiberg. Daar speelt hij op nummer 10, achter de spits.

INGEZONDEN

Innovatieve kwaliteitsverbreding?

HET WOORD politicus komt, hoe kan het anders van de oude Grieken. Vrij vertaald een mooiprater. Het deed er niet toe wat men zei, maar hoe men zei. De stijl en de vorm daar ging het om. De inhoud was van secundair belang. Weinig lijkt veranderd in de loop der eeuwen. Politicus betekent tegenwoordig belangenbehartiger. Anno zijn er twee soorten politici. De eerste handelt uit *der wille zur macht* en de daarbij behorende vetpotten. Fout in veler ogen, maar wel duidelijk. De tweede is de idealist. Handdelend vanuit een bepaald ideaal of dogma. Een dogma is een rotsvaste onwrikbare overtuiging van de absolute juistheid van het eigen gelijk en derhalve per definitie vrijheidsbeperkend voor de medelozen. Bijvoorbeeld: socialist, communist, nationalist, liberaal (ja ook de liberaal) christen, groen, enz. Lastig en enigszins verwarrend wordt het als men deze dogma's aan elkaar geeft plakken en zich bijvoorbeeld sociaal-liberaal op christelijke grondslag noemt. Waarbij zich ook nog links dan wel rechts sociaal-liberaal op christelijke grondslag laat onderscheiden. Om de zaak nog complexer te maken, kun je ook nog uiterst, ultra of extreem rechts/links sociaal-liberaal op christelijke grondslag zijn. Zet je uiterst, ultra of extreem voor een dogma dan heeft dit altijd te maken met het definitief inperken van vrijheid van hen die dit niet zijn. Dan kun je ook nog een rechts/links sociaal-liberale christelijke grondhouding of vertrekpunt

hebben en blijkbaar héél ergens anders landen of terecht komen. Het enige dogma dat zich lastig laat binden is het communisme. Probeer maar sociaal-communist, liberaal-communist, christen-communist, democraat-communist. Op de een of andere manier bekt het niet. O ja, democraat moet men in eerste instantie altijd bij zijn dogma kunnen plaatsen anders laat zich namelijk niets kiezen. Of men moet bereid zijn een staatsgreep te plegen. De dictatuur is nooit ver weg. Na de verkiezingen zien we verder. Ooit schreef de overleden president-schrijver van Tsjecho-Slowakije, Václav Havel dat het doel van een politicus zou moeten zijn het streven naar een zo gelukkig mogelijk volk. Zo simpel. Weg gelachen toentertijd. Ik zou er nog aan toe willen voegen dat een politiek leider een uiterste houdbaarheidsdatum heeft. Laten we het verstandige voorbeeld van het Amerikaans presidentschap nemen. Al ben je nog zo een briljante en fantastische superpresident of zo verschrikkelijk dom en stuitend, na acht jaar is het ophoepelelen. Het mensenleven kent cycli die plus minus zeven jaar duren. Na zeven jaar word de relatie saai, het werk routine, de hobby vervelend. Tijd voor verandering. Met andere woorden die acht jaar zijn niet zomaar gekozen, het komt van nature. Men kent uw verhaal en is domweg op u uitgekeken. Ik ben nog stemgerechtigd in Nederland dus 12 september mag ik mijn stem uitbrengen. Nu alleen nog even de 23 verkiezingsprogramma's

van de deelnemende partijen doornemen. Taaie, zeer taaie kost. Al dan niet structurele ombugings- en hervorming trajecten, proactief beleid. De brede geïntegreerde aanpak. Pijn-, speer- en breekpunten. Instrumenten inzetten, doorpakken en uitrollen. Dit alles overgoten met een Europese saus. En overal staat het nieuwe toverwoord 'innovatie' voor. Het oude 'kwaliteit' heeft afgedaan. Hoewel, laatst hoorde ik op de radio een politicus 'innovatieve kwaliteitsverbreding' als oplossing voor een probleem in de gezondheidszorg aandragen. Heus waar. Holle woorden. Verbale bouwterreinen, linguïstische gymnastiek. Het inhoudsloos gekwebbel levert wel amusante radio en televisie op en is goed voor de uitbreiding van de woordenschat. Daar sta ik dan op 12 september met het rode potlood in de hand: euhh? Volgend jaar zijn er verkiezingen op Aruba. Ik ben zeer benieuwd hoe het een en ander hier in zijn werk gaat. Ik wens u sterkte en wijsheid in het stemhokje.

GERTJAN MEIJER
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Om onverwachte maatregelen te voorkomen

‘Begroting snel op orde brengen’

WILLEMSTAD — “Na amper twee jaar en één volledig afgeronde begrotingscyclus blijkt dat de begroting van Curaçao, in tegenstelling tot het geraamde overschot, niet in evenwicht is. Deze situatie zal waarschijnlijk voortduren als de zwakheden elkaar onderling blijven versterken.” Dit stelt de CBCS-president Emsley Tromp in zijn verslag bij het jaarrapport van de centrale bank.

“De beschikbaarheid van tijdige en betrouwbare overheidsdata is niet alleen van cruciaal belang voor de beleidsvorming maar ook voor het investeringsklimaat. Helaas blijkt er nu een groot verschil te bestaan tussen de ramingen in de goedgekeurde begroting en de realisatie. Een verschil duidt op een falend financieel management systeem.” Dit knelpunt moet volgens Tromp zo snel mogelijk worden aangepakt om te voorkomen dat er regelmatig onverwachte compenserende maatregelen moeten worden genomen, omdat deze de economische groei zullen belemmeren. “Bovendien is er nu weinig ruimte voor nieuwe belastingverhogingen, gegeven de hoge belastingdruk van 26 procent in Curaçao in 2011.” Uit voorlopige data van de overheid van Curaçao blijkt dat het land in 2011 een kastekort heeft geregistreerd van 169,3 miljoen gulden. “Eén van de voornaamste redenen voor het tekort was

het uitblijven van belangrijke hervormingen om de zorguitgaven te verminderen. Voorts bleven de niet-belastinginkomsten beperkt door lage dividenduitkeringen door de overheidsbedrijven.” Ook de belastinginkomsten waren minder dan verwacht. St. Maarten heeft over 2011 een klein kasoverschot geregistreerd van 1,1 miljoen gulden. De schuldsanering zal alleen leiden tot beheersbare begrotingen, als er een beleid wordt gevoerd dat gericht is op structureel gezonde overheidsfinanciën en de oplossing voor de vele sociaaleconomische problemen, aldus de CBCS. Eén van deze problemen is de vergrijzing van de bevolking die de overheidsuitgaven aan zorg en het ouderdomspensioen (AOV) onder druk zet. Dit is vooral het geval op Curaçao. De Sociale Verzekeringsbank van Curaçao heeft aangegeven dat, bij het uitblijven van structurele maatregelen op korte termijn, het AOV-fonds

in 2014 zal zijn uitgeput. “De hervorming van de zorgen ouderdomspensioenstelsels vereist enkele impopulaire maatregelen, waaronder het verhogen van de efficiëntie in de zorgvoorziening en van de pensioenleeftijd. De afgelopen jaren zijn verschillende studies verricht over deze onderwerpen en talrijke aanbevelingen gedaan aan de overheden. Helaas werden de noodzakelijke hervormingen niet doorgevoerd, waardoor de omvang van de problemen en hun effect op de begroting verder zijn toegenomen.” Tromp: “Om de openbare financiën gezond te houden en macro-economische stabiliteit te bereiken, kunnen deze belangrijke hervormingen op ad hoc maatregelen, die onwenselijke gevolgen kunnen hebben, is geen optie. Als het nemen van maatregelen op een breed front uitblijft, zal uiteindelijk het vertrouwen afnemen en het risico van macro-economische en financiële instabiliteit stijgen. Door ad hoc maatregelen lijken structurele en fiscale aanpassingen minder dringend. Bovendien beperkt deze benadering de ruimte voor het voeren van monetair beleid.”

Tekort betalingsbalans zodoende structureel verbeteren

‘Oude positie als financieel dienstencentrum herwinnen’

WILLEMSTAD — Curaçao zou zijn oude positie als internationaal financieel dienstencentrum moeten herwinnen, zo meent Emsley Tromp, president van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten (CBCS). De internationale financiële dienstensector kan volgens hem het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans structureel verbeteren.

Voor het eerst in elf jaar kende de betalingsbalans van de monetaire unie een tekort dat tot uitdrukking kwam in een daling van de netto internationale reserves. De netto internationale reserves namen af, doordat het tekort op de lopende rekening niet geheel kon worden gedekt met financiering en kapitaaloverdrachten uit het buitenland. De gemiddelde importdekking daalde van vier maanden in 2010 naar 3,7 maanden in 2011. Desondanks bleef de importdekking ruim boven de doelstelling van 3 maanden van de Bank. De belangrijkste reden voor de toename van het tekort op de lopende rekening van

de betalingsbalans is de daling in netto inkomenoverdrachten uit het buitenland. Dit kan worden toegeschreven aan de afronding van het schuldsaneringsprogramma in 2010.

De exporten groeiden daarentegen door hervatting van de olieraffinage op Curaçao, meer inkomsten uit bunkering, wederexport via de vrije zone en scheepsreparatie en de groei in het toerisme op zowel Curaçao als St. Maarten. De exportgroei werd afgeremd door tegenvallende resultaten in de internationale financiële sector. Aan de andere kant stegen de importen van goederen en

diensten, onder meer onder invloed van gestegen kosten voor brandstof en van goederen voor de vrije zone en de groot- en kleinhandel.

Geldmarkt verkrappt

Als reactie op het tekort op de lopende rekening en de groei van de particuliere kredieten die de groei van het Bruto Binnenlands Product (BBP) overtreft, heeft de Centrale Bank de ruimte op de geldmarkt verkrappt gedurende 2011. De verplichte reserve voor de commerciële banken werd verhoogd tot 10,5 procent per eind 2011. Naast het verhogen van het percentage van het reserve requirement werd in februari 2012 een tijdelijke kredietbevrozing ingesteld om de private kredietverlening te beperken en daarmee de importgroei. Zodoende wordt een verdere verhoging van het tekort op de lopende rekening beperkt. “Omdat zulke monetaire

maatregelen de situatie slechts op korte termijn verlichten, zijn er op Curaçao en Sint Maarten, met hun kleine open economie waarbij alles moet worden ingevoerd, structurele maatregelen nodig om de export op te drijven.” In dat kader breekt de Centrale Bank een lans voor gezamenlijke inspanningen om de internationale financiële dienstensector weer de positie te geven die het voorheen heeft gehad als peiler van de economie, generator van deviezen en van arbeidsplaatsen op hoog niveau. “De meest recente inspanningen van de sector hebben nog niet de gewenste vruchten afgeworpen, maar juist daarom zou het mogelijk moeten zijn om via bundeling van krachten van de sector, de overheid en de Centrale Bank de noodzakelijke randvoorwaarden te scheppen, zodat deze financiële sector weer tot bloei kan komen.”

‘Laten we doorgaan met het werk’

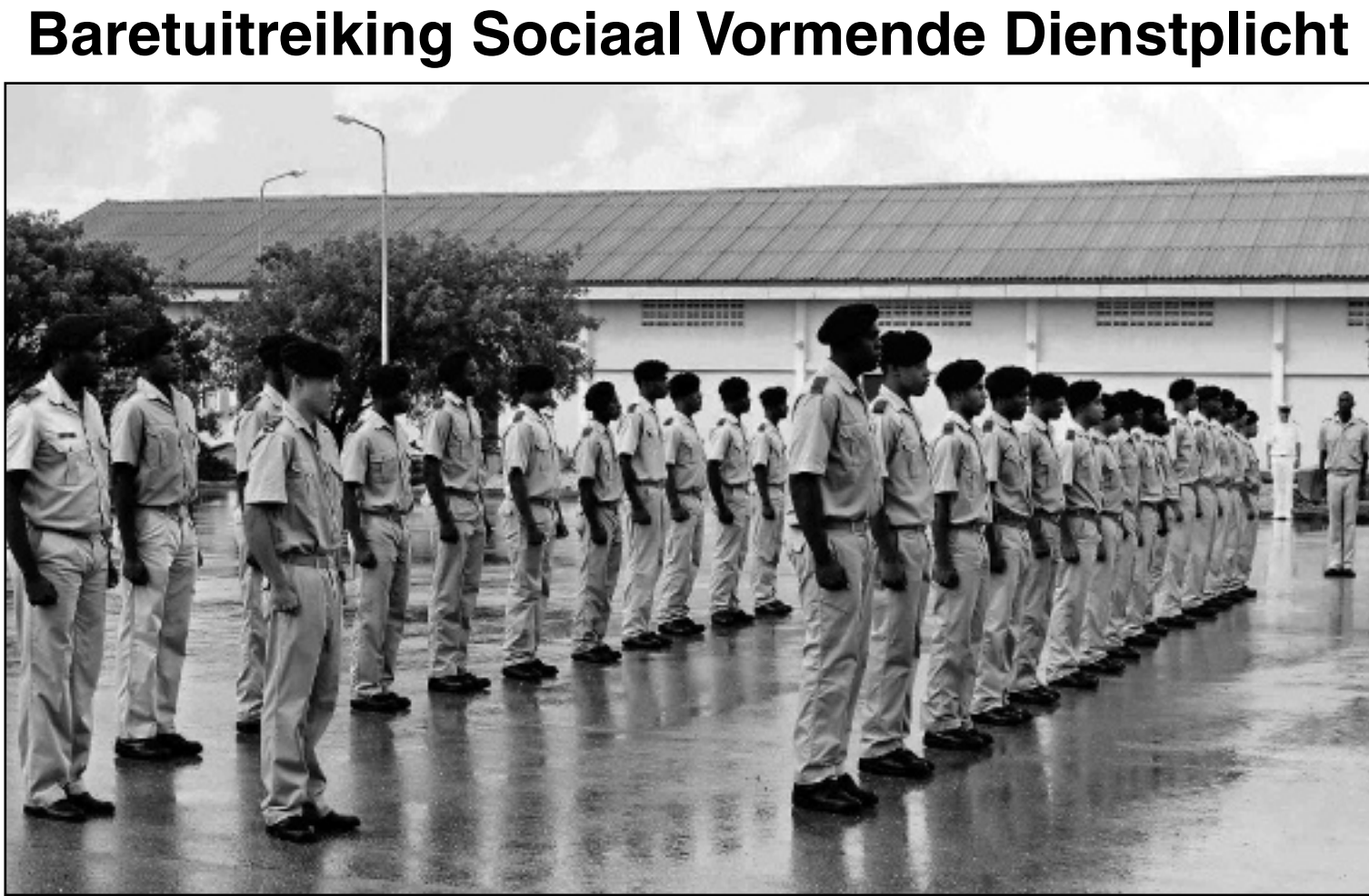
Jamaloodin vraagt volk om vergeving

WILLEMSTAD — Minister van Financiën George ‘Jorge’ Jamaloodin (MFK) is gisteren op TeleCuraçao op zijn knieën gegaan en bood in een nationale rede zijn excuses aan voor ‘zijn recente uittalingen en commentaar’ in de media.

De minister was verwickeld in een publiekelijke ruzie met Statenvoorzitter Ivar Asjes (PS). De Statenvoorzitter heeft onlangs aangifte tegen hem gedaan wegens bedreiging. De minister wenst nu vooruit te kijken en wijdt zich aan zijn portefeuille. “Velen van jullie hebben mij gesteund, werken met mij samen en kennen mij. Jullie hebben vertrouwen in mij en in het democratisch systeem van onze natie en hebben mij geaccepteerd als vertegenwoordiger en bewindsman voor de portefeuille van Financiën van Curaçao, ons jonge land, dat dynamisch is en potentieel heeft”, aldus Jamaloodin gisteren.

“Onlangs heb ik publiekelijk enkele uittalingen gedaan en commentaar geleverd, waardoor er onnodig commotie is ontstaan in het land, dat ik heb gekozen om te dienen. Ik ben me ervan bewust en ik erken dat het een betreurenswaardige persoonlijke fout is. Ik ben natuurlijk volledig verantwoordelijk voor de gewraakte uittalingen en bij dezen verontschuldigd ik me publiekelijk tegenover het volk van Curaçao”, aldus een berouwvolle Jamaloodin. “Onze gemeenschap is vanwege deze zaak te veel afgeleid en ik neem mijn verantwoordelijkheid voor mijn deel in deze. Jullie kunnen erop rekenen dat ik mij weer focus

op het werk waarmee we bezig zijn en dat ik me aan het voorbereiden ben om door te gaan met de uitvoering van de plannen op het terrein van financiën. Dit is waaraan ik me wijd.” Hij vervolgt: “Nu is de tijd! Tijd om vooruit te gaan. Ieder van ons heeft belangrijk werk, reële kansen om na te jagen, echte problemen om op te lossen en financiële zaken die we moeten confronteren.” “... Ik vraag jullie mij toe te staan om onze aandacht weer te richten op de uitdagingen die zowel ons land als de wereld momenteel het hoofd moeten bieden en de kansen die we samen creëren voor het Curaçao van vandaag. Dank voor het onophoudelijke werk, de constante innovatie en heldere visie, het ziet er naar uit dat ons land nog beter wordt voor de generaties van morgen”, aldus minister Jamaloodin.



27 miliciens krijgen na tien maanden hun certificaten uitgereikt.

WILLEMSTAD — Op de Marinekazerne Suffisant kregen vandaag 27 miliciens van de Sociaal Vormende

Dienstplicht (SVD) na tien maanden hun certificaten uitgereikt door minister van Onderwijs, Wetenschap, Cul-

tuur en Sport Carlos Monk (PS), de Nederlandse Vertegenwoordiger Gerard van der Wulp en CZMCARIB-brigadegeneraal Swijgman. De meesten van hen zullen na het zomerverlof de bewakings- en beveiligingsopleiding volgen om zichzelf te specialiseren. Van de oorspronkelijk 48 in september 2011 opgekomen jongeren hebben uiteindelijk 41 de eindstreep gehaald. Tien jongeren waren al eerder geselecteerd om hun opleiding voort te zetten bij de Curaçao Militie. Vier miliciens waren gestart met de opleiding bewaking & beveiliging.

Twee miliciens gaan naar Nederland om bij het Korps Mariniers de officiersopleiding te gaan volgen. Hopelijk komen zij binnen een jaar terug als officier van de Curaçao Militie op Marinekazerne Suffisant. De Sociaal Vormende Dienstplicht is een samenwerkingsverband tussen het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport en het ministerie van Defensie. De Commandant Zeemacht in het Caribisch gebied is verantwoordelijk voor de uitvoering van de SVD en de praktische uitvoering ligt bij de Marinekazerne Suffisant.

Advertenties Curaçao



crocs™

New Arrivals



Micky-Pluto



Winnie-the-Pooh



Chameleons



Kadee



Winnie the Pooh

Sports world

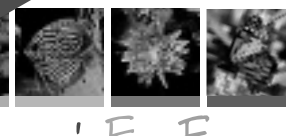
Heerenstraat 4B, Punda, Tel.: 465-9727

Boothand Group

© 2011 V&A T&B Book Lanka



TILAPIA
VOETMASSAGE
NAF 15.50 PER UUR!



Marco's Eco Farm

Goedkope Visjes en plantjes!

Visjes, waterplanten en lilies. De allergoedkoopste op het eiland! Maak een afspraak en kom langs.

Weg naar Fuik 269 T 7671402 C 6660101 marcosecofarm@scarlet.an

upto 40%*

SUMMER SALE

* On Selected items
Jewelry & Handbags



TOUS

Verdere daling bouw

Vervolg van pagina 1

De bouwsector vertoonde in 2011 een verdere daling van investeringen in constructieactiviteiten, hoewel die daling minder sterk was dan in 2010. De sector vastgoed, verhuur en zakelijke dienstverlening heeft de economische groei ook afgeremd, doordat ingezetenen minder vastgoed hebben gekocht in 2011. De sectoren hotels & restaurants en groot- en kleinhandel groeiden door de toename van het verblijfstoerisme. Vooral het aantal verblijfstoeristen uit Noord- en Zuid-Amerika nam toe als gevolg van een groei in het aantal vluchten naar Curaçao en meer marketing-activiteiten. Ook het aantal cruisetouristen nam toe. De stijging in de consumptieve bestedingen droeg ook bij aan de groei in de sector groot- en kleinhandel. De sector transport, opslag & communicatie registreerde goede resultaten, aangezien de groei in het verblijfstoerisme resulteerde in een toename van het aantal afgehandelde passagiers op

de luchthaven. Bovendien namen de activiteiten in het luchttransport toe, doordat de lokale luchtvaartmaatschappijen meer passagiers hebben vervoerd. De resultaten in de zeehaven laten een gemengd beeld zien. Aan de ene kant nam het aantal bezoekende schepen toe, maar aan de andere kant daalden de hoeveelheid verwerkte vracht en de olieoverslag- en opslagactiviteiten. Ook de sector financiële dienstverlening droeg positief bij aan de economische groei in 2011. Dit was het resultaat van een stijging in het netto-inkomen van de lokale financiële dienstverlening, zoals meer inkomsten uit vergoedingen, commissies en buitengewone baten. De inkomsten uit rente daalden echter. In 2011 hebben de lokale banken een grotere kapitaalbuffer opgebouwd. De activa zijn echter nauwelijks gegroeid en het aandeel probleemkredieten in de totale kredietportefeuille is gestegen. Daarnaast kromp de reële toegevoegde waarde van de internationale financiële dienstverlening.

Abvo stelt ultimatum

Toelage gepensioneerde bewaarders laat te lang op zich wachten

WILLEMSTAD — Gepensioneerde gevangenbewaarders wachten nog steeds op een mogelijke toelage van 25 procent op hun pensioen, met terugwerkende kracht tot 2001. Vakbond Abvo heeft gisterochtend met de gevangenbewaarders ver-gaderd over de volgende te nemen stappen, als de overheid uiterlijk eind juli nog niets heeft betaald.

De gepensioneerde gevangenbewaarders spanen in 2006 een zaak aan tegen de regering en na meerdere behandelingen heeft de rechtbank uiteindelijk op 13 oktober vorig jaar een ultimatum gesteld aan de regering, om uiterlijk op 13 december 2011 een beslissing te nemen in deze zaak. Dat is echter niet gebeurd. De Abvo wil niet meer wachten en stelt nu

een ultimatum aan de regering om uiterlijk eind juli de gevangenbewaarders te betalen. Volgens Abvo-voorzitter Wendy Calmes gaat de bond alles doen om de overheid te dwingen gehoor te geven aan het vonnis. De bond betreurt het dat ondertussen al vier gepensioneerde gevangenbewaarders overleden zijn, zonder dat de overheid gehoor gaf aan het vonnis.

Toelage nadelig
Calmes wees eerder op de voorzichtigheid waarmee deze zaak afgehandeld moet worden. Calmes had in april uitgelegd aan de Amigoe dat de uitbetaling lang op zich laat wachten, omdat het een ingewikkelde zaak is die goede berekeningen vereist. De vakbondsleider zat begin januari om de tafel met onder anderen de minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening,

Carlos Monk (PS), en een tegenwoordiger van het Algemeen Pensioenfonds (Apna), waarbij aan Apna opgedragen werd om de berekeningen te maken. Volgens Calmes werden de berekeningen afgerond, maar wezen die uit dat de toelage nadelig was voor vier gepensioneerde gevangenbewaarders. Apna zou later met de vier gepensioneerden individueel gaan praten om de gevolgen van de toelage aan hen voor te leggen. Dan konden ze zelf kiezen of ze die wilden of niet. De toelage is nadelig als na de berekeningen duidelijk wordt dat een gepensioneerde het land meer schuldig is aan niet-betaalde premie, dan dat hij recht heeft op niet aan hem uitgekeerd pensioen. In dit geval moet de gepensioneerde geld gaan terugbetalen in plaats van maandelijks meer pensioen te ontvangen.

Werknemers willen turn-around financiële situatie

STK zegt vertrouwen in Aqualectra-leiding op

WILLEMSTAD — Aqualectra-vakbond STK heeft vanochtend het vertrouwen in het beleid van het nutsbedrijf opgezegd. Volgens vakbondsleider Edmond 'Chika' Franciska kan de vakbond zich onmogelijk vinden in de huidige koers die de overheids-nv inslaat. "De directie, Raad van Commissarissen (RvC) en de aandeelhouder doen niks om de hachelijke financiële situatie te verbeteren", aldus Franciska.

"Onlangs zaten de supervisors en managers met de directie om de tafel. Tijdens die vergadering deed de directie de plannen om Mundo Nobo over drie jaar te ontmantelen, uit de doeken. De top van Aqualectra doet niks om de solvabiliteit van het bedrijf te garanderen. Integendeel, alle activiteiten die ze onderneemt, ondergraven de solvabiliteit van Aqualectra. Volgende week wordt op het nieuwe windmolenpark, dat onder het beheer van NuCapital valt, geopend. De slogan 'Aqualectra viert dat ze echt groen is', slaat de plank mis. Aqualectra

staat rood en balanceert op het randje van faillissement. Het bedrijf is echt bankroet. Er valt niets te feesten", zegt Franciska.

Gisteren verklaarde directeur Darick Jonis dat het bedrijf brandstofdistributeur Curolil bijna 100 miljoen gulden schuldig is. De schuld is veroorzaakt door te hoge brandstofkosten, die Aqualectra niet kan opbrengen. De werknemers hebben geen duidelijk zicht op de werkelijke financiële situatie van het nutsbedrijf. Franciska was dan ook verast door de verklaring van

Jonis aan de Amigoe. De werknemers wachten sinds februari op openheid. De bedrijfscijfers zouden met het voltallige personeel doorgesproken worden. "Dat is niet gebeurd", zegt Franciska. "Op 27 februari jongstleden heeft de vakbond voor het laatst een presentatie van de voorlopige jaarcijfers ingezien, daarna heeft de directie geen volledige openheid aan de rest van het personeel gegeven."

Luisteroffensief
De drie vakbonden binnen Aqualectra (STK, STKo en SEU) zaten vanochtend om half elf met de directie om de tafel. STK legde vanochtend de vraag op tafel, hoe uit dit dispuut met de besluitnemers van het nutsbedrijf te komen. Voornaamste eis is het beleggen van een luisteroffensief tussen arbeiders en de directie over de rode

cijfers. Met name een degelijk plan van aanpak om het bedrijf uit het slop te halen moet volgens de vakbond op tafel verschijnen. De terughoudendheid van de premier om een recovery-fonds op te zetten voor de gemiste inkomsten in 2011 is de STK een doorn in het oog. In 2011 liep Aqualectra 41 miljoen gulden mis, omdat het tarief voor elektriciteit met 5 cent daalde, terwijl de brandstof-tarieven stegen.

Van de drie vakbonden binnen Aqualectra is STK de enige, die de verhouding met de directie zo op scherp heeft gezet. Volgens Errold Bishop van SEU, de vakbond voor het stafpersoneel, is het te voorbarig om het vertrouwen op te zeggen. "Wij geloven in de dialoog. Je zegt het vertrouwen pas op in extreme gevallen. Wij keren onze rug nog niet toe."

230e Geboortedag van nationale held Brion

WILLEMSTAD — Op het Brionplein werd vanmorgen de 230e geboortedag herdacht van nationale held Almirante Luis Brion. Dat gebeurde met een officiële plechtigheid en kransleggingen, onder andere door militairen van het Venezolaanse fregat 'Almirante Luís Brión' dat woensdag de Anna-baai binnenvoer.

Brion was een Curaçaose militair en patriot, die in de Venezolaanse onafhankelijkheidsoorlog aan de zijde van de opstandelingen vocht. Aan het einde van zijn carrière was hij admiraal in de marine van Venezuela en Groot-Colombia. Zijn overblijfselen liggen begraven bij het Panteón Nacional in Caracas, waar ook andere Venezolaanse helden liggen zoals Simon Bolívar. Het Venezolaanse fregat is ter ere van de 230e geboortedag te gast. Kapitein Carlos Vargas bracht een bezoek aan premier Gerrit Schotte. Zaterdag vaart het fregat weer terug. Deze week is het tevens de Week van Venezuela en worden diverse activiteiten georganiseerd door het consulaat. De afsluiting is morgenavond met Orquesta Billo's Caracas Boys, die van negen uur 's avonds tot middernacht spelen.



Militairen van het Venezolaanse fregat 'Almirante Luís Brión' legden vanmorgen ook een krans.

Mildere straffen in Bermuda-zaak

WILLEMSTAD — Een groep mannen is woensdag veroordeeld tot mildere gevangenisstraffen dan het Openbaar Ministerie (OM) had geëist. De mannen verstopten drugs aan boord van toestellen van vliegmaatschappijen Martinair en Arkelfly in de periode december 2010 tot september 2011, de zogenoemde Bermuda-zaak.

De verdachten werden allen beschuldigd van het deelnemen aan een criminele organisatie, handelen in drugs en het witwassen van geld. Het gaat om Fabian Zimmerman, Maikel Meulens, Gerardo Cicilia en de voormalige Hato-medewerker Aldry Mansana, die telkens een totaal van acht kilo drugs hadden verstopt in cabines waar de elektrische kabels zitten. De rechter wees op het gevaar van de manier waarop de drugs werden verstopt en zei dat ze geluk hebben gehad dat er geen ongelukken zijn gebeurd tijdens de urenlange vluchten. Behalve van Mansana kregen ze ook hulp van andere medewerkers van Hato. De officier van Justitie heeft tijdens de behandeling van de zaak rekening gehouden met de rol die elk lid van de organisatie had. Voor Zimmerman – die voor de registratiegegevens van de vliegtuigen zorgde – werden 48 maanden gevangenisstraf geëist, waarvan acht maanden voorwaardelijk. Verder eiste de officier 36 maanden gevangenisstraf – waarvan 6 maanden voorwaardelijk – voor Meulens en Mansana. En voor Cicilia, die bij meerdere transporten betrokken was, werd 7 jaar celstraf geëist. De rechter vond echter dat niet alle fei-

straf opgelegd voor de andere feiten. Meulens werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 30 maanden, waarvan 5 voorwaardelijk, en Zimmerman tot 18 maanden, waarvan 6 voorwaardelijk, met aftrek van hun voorarrest. De rechter heeft rekening gehouden met het feit dat Mansana misbruik heeft gemaakt van zijn functie bij Hato en legde hem een gevangenisstraf op van 30 maanden, waarvan 15 voorwaardelijk, met aftrek van het voorarrest. Allen kregen bovendien 3 jaar proeftijd. Luciana werd ook opgepakt

in verband met de Bermuda-zaak. Hij werd beschuldigd van drugstransport in de periode van 5 augustus tot en met 22 september 2011. Drugskoerier Monique Seraus zou een hoeveelheid van 6115 gram drugs in doordrenkte kleding voor hem naar Nederland vervoeren, maar werd op Hato onderschept. Uit de verschillende taggesprekken tussen Luciana en een andere man, werd duidelijk dat zij van

plan waren Seraus als koerier te gebruiken. De autoriteiten hielden de drie in de gaten en paktten Seraus 17 september vorig jaar op. De officier van Justitie eiste een gevangenisstraf van 30 maanden, waarvan 6 voorwaardelijk, en 3 jaar proeftijd. De rechter veroordeelde Luciana echter tot een gevangenisstraf van 24 maanden, waarvan 6 maanden voorwaardelijk, en 3 jaar proeftijd.

Lichaam vermiste visser niet gevonden

WILLEMSTAD — Er deden gisteren geruchten de ronde, dat het levenloze lichaam van de 64-jarige Bonairiaan Eduardo Lucas Christiaan bij Klein Curaçao was gevonden. Er waren ook mediaberichten vandaag over een andere man, die vermist zou zijn nadat hij met zijn boot 'Opa' op zoek ging naar Christiaan. Deze berichten zijn echter niet waar, zei Roderick Gouverneur, voorlichter van de Kustwacht in het Caribisch gebied. Naar aanleiding van de geruchten ging de Kustwacht toch op zoek naar het lichaam bij Klein Curaçao, maar het werd al snel duide-

lijk dat de verhalen niet kloppen. De familieleden van de vermiste Bonairiaan hadden de geruchten ook gehoord en stonden bij de vissershaven van Caracasbaai op nieuws te wachten, maar tevergeefs. Volgens Gouverneur trof de Kustwacht wel de visserboot 'Opa' aan bij Klein Curaçao, toen zij het lichaam van Christiaan gingen zoeken. De kapitein van deze boot zei niets van een lichaam af te weten. En dat de kapitein spoorloos is, zoals in de media wordt beweerd, is dus ook niet waar. Christiaan wordt sinds afgelopen zondag vermist.

Audit boekenfonds KAP bijna afgerond

WILLEMSTAD — Accountantskantoor KPMG rondt volgende maand de audit bij het boekenfonds van Colegio Alejandro 'Jandie' Paula (KAP) af. Dat zegt Carlo Rigot, voorzitter van het boekenfonds en de oudercommissie. Het onderzoek is ingesteld om een einde te maken aan de geruchten over corruptie. "Wij willen een schoon boekenfonds." Volgens Rigot hangt er een waas van corruptie over de vorige oudercommissies. "De vorige besturen waren laks met de controle op de gelden. De afgelopen zes jaar zijn er geen jaarrekeningen opgesteld", zegt Rigot. De geluiden van fraude die de voorzitter heeft opgevangen gingen over onder andere ongeoorloofde leningen aan docenten. "Concreet bewijs hebben we niet", zegt Rigot. Het boekenfonds, dat op vrijwilligers leunt en

ongeveer drie tot vier vaste medewerkers in dienst heeft, heeft als doel zo goedkoop mogelijk boeken te bestellen voor de leerlingen. "Het boekenfonds is een stichting zonder winstoogmerk. De commercialisering ervan willen we buiten de deur houden. De markt staat te springen om de leerlingen van KAP van boeken te voorzien", vertelt de voorzitter. Voor het komend schooljaar betalen de ouders een aanbetaling van 500 gulden voor de studieboeken. Deze aanbetaling krijgen de ouders terug als de subsidie voor gratis onderwijs op de rekening van het boekenfonds staat. "Op eigen kracht hebben we voor het schooljaar 2012-2013 boeken besteld en gekocht. Met de aanbetaling van 500 gulden kunnen we vooruit en aan onze verplichtingen voldoen", zegt Rigot.

Advertenties Curaçao

WONING TE HUUR

Zeer centraal gelegen te Prof. Knappertweg 8, Welgelegen, Otrobanda.

De woning beschikt over 3 slaapkamers + 1 badkamer, ruime keuken + grote woonkamer, was-en berg-ruimte en beveiligd met alarmsysteem + hekwerk.

Voor verdere info tel. 8642989/5210159 (werkdagen na 18:00).

Nieuwe collectie 2012 !!

DE DUIZENDPOOT TIENER- EN KINDERSHOENEN

Kaya Oy Sprock 42, Toni Kunchi - Tel.: 738.8661
Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00 - Za.: 9.00 - 2.00 non stop

This Weekend try our NEW

Larry's
neighborhood grill & bar

WEEKEND BBQ Skewer Special

The WEEKEND Charcoal BBQ Skewers Special* consist of
Tenderloin Skewers
Chicken Skewers
Fish Skewers
Our Famous Ribs
half Corns on the Cob
Basket of French Fries
and a Pitcher of Soda

Fls. ~~85~~ for 4 persons or
Fls. ~~45~~ for 2 persons

*Available the whole day on Friday, Saturdays and Sundays!

Oude Caracasbaaiweg 93 • Tel: 461-0850
Open @ 11:30am for Lunch & Dinner!

Das Auto.

FUEL EFFICIENCY SPECIAL

5.000* Gasoline Creditline

With the purchase of The new Tiguan

1.800* Gasoline Creditline

With the purchase of The Volkswagen Fox

iCars

The Home of Volkswagen Curaçao

*ANG | 3.5% Financing | 6.54% APR | 888 3377 | iCars.tv

Gratis workshop voor ondernemers

WILLEMSTAD — ActionCOACH houdt op 11 juli een gratis workshop voor ondernemers. De workshop heeft als titel '5 Ways to Super Profits' en laat ondernemers zien hoe zij hun winst kunnen verhogen door veranderingen door te voeren op vijf gebieden.

De ActionCOACH-methode is vernieuwend, praktisch en resultaatgericht. "Met krachtige doch eenvoudige strategieën op het gebied van sales, marketing, bedrijfssystemen en teambuilding worden indrukwekkende verbeteringen gerealiseerd in omzet en winst", aldus een persbericht. De kernactiviteit van ActionCOACH is de individuele business coaching van ondernemers. Daarnaast biedt ActionCOACH ook een scala aan educatieve seminars en workshops en verschillende vormen van coaching aan in groepsverband. Het is nog mogelijk om zich aan te melden voor de workshop, maar het aantal plaatsen is beperkt. Aanmelden kan via telefoonnummer 737-0956 of via dutchcaribbean@actioncoach.com

Criminaliteitscijfers mei:

Meer overvallen en minder autodiefstallen

WILLEMSTAD — De maand mei kende een toename in het aantal overvallen en een daling in het aantal autodiefstallen vergeleken met de maand april. Dit blijkt uit de criminaliteitscijfers over de maand mei die begin juni naar de Staten zijn gestuurd. Er waren in totaal 42 overvallen, waarvan er reeds zeventien zijn opgelost. Er zijn 28 aanhoudingen verricht in verband met de overvallen, wat een oplossingspercentage geeft van 40,5 tegen 45,5 in de maand april.

De cijfers geven een duidelijk beeld van de zaken die al dan niet opgelost zijn. Zo werden er in totaal 27 gestolen voertuigen teruggevonden en zijn er zeven aanhoudingen verricht. Toch zijn er maar 3 van de 24 autodiefstallen opgelost. In de maand april waren er 40 aangiften van autodiefstal.

Moord

De moord gepleegd op 11 mei in de Kaya Pedro Wacao was ook snel opgelost, nadat de dader zichzelf aangaf bij de politie. Het gaat hier om de moord op de 31-jarige Lindarosa Patricia Marcos-Coffie die door haar voormalige partner, de 35-jarige man U.T.M., werd neergestoken. Verder viel er op 5 mei een verkeersdode op de Schotte-

gatweg-Oost ter hoogte van de Rooi Catootjeweg, waarbij een 25-jarige man om het leven kwam. In het kader van het project Aquafina – een surveillance-project van het Korps Politie Curaçao (KPC) in samenwerking met het Vrijwilligers Korps Curaçao (VKC) en de Servisio di Kontrol i Seguridad (SKS) – was de politie ook heel actief.

83 vreemdelingen uitgezet

Zo werden er controles uitgevoerd op 704 personen, waarbij 10 illegalen zijn opgepakt. Tevens zijn er 83 vreemdelingen uitgezet. Het ging hier om 1 Brit, 1 Chinees, 11 Colombianen, 14 Dominicanen, 2 Ecuadorianen, 1 Guyanees, 12 Haïtianen, 33 Jamaica-

nen, 1 Surinamer, 1 Afrikaan en 4 Venezolanen. Verder heeft de politie in 84 gevallen assistentie verleend en in zes gevallen andere diensten ondersteund. Ook werden 368 auto's gecontroleerd, werden er 1245 controles in woonwijken uitgevoerd en 39 bij lokaliteiten, en werd toezicht gehouden bij 25 evenementen op het eiland. Tijdens de genoemde controles werden verschillende spullen, namelijk 16 vuurwapens, 1 kogel, 53 pakketjes wiet, 14 marihuana-sigarettens, 10 pakketjes cocaïne, 8 pakketjes en 2 blokjes hasj in beslag genomen en werden 10 aanhoudingen verricht in verband met geweldsdelicten. Tevens werden er 25 voertuigen in bewaring genomen. Een op 23 april aangenomen motie, in verband met de nodige maatregelen die minister van Justitie Elmer 'Kade' Wilsoe (PS) moet nemen om de criminaliteit te verminderen, verplicht de minister de maandelijksse criminaliteitscijfers naar de Staten te sturen.

Samenwerking bibliotheken Curaçao en Rotterdam

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — De Nationale Bibliotheek Curaçao heeft vorige week een samenwerkingsovereenkomst getekend met de Bibliotheek Rotterdam.

Deze samenwerking is vooral gericht op collectievorming, digitalisering, informatietechnologie en culturele en educatieve programma's. Hierbij zullen materialen en kennis worden uitgewisseld. "Het is een gelijkwaardige relatie", zegt Gerda Willems, directeur van de Nationale Bibliotheek Curaçao. De bibliotheek van Rotterdam gaat de Curaçaose bibliotheek onder meer helpen met de vernieuwing van de ondersteunende afdelingen. Er wordt geen geld gedoneerd, maar er kunnen eventueel wel gebruikte materialen als boeken of (gebruikt) meubilair richting Curaçao gaan. "Maar die behoefte moeten we wel goed kunnen onderbouwen met beleid", aldus Willems. Andersom gaat de bibliotheek op Curaçao zijn Rotterdamse evenknie ook helpen. "Rotterdam heeft ons expliciet gevraagd



Foto: Bibliotheekblad

Gerda Willems (l), directeur Nationale Bibliotheek Curaçao, en Mart Toet, directeur van de Bibliotheek Rotterdam, ondertekenden het convenant.

naar samenwerking om de grote Curaçaose gemeenschap aldaar te bereiken. Ze hebben in het verleden al veel geprobeerd, maar dit is nooit helemaal naar volle tevredenheid gelukt." De Nederlandse taal is hierbij wel uitgangspunt. "Er zijn wel initiatieven om mensen

met zowel Papiaments als Nederlands aan het lezen te krijgen, maar in Nederland moet Nederlands toch het belangrijkste blijven. Dit komt de leesvaardigheid en de integratie ten goede", aldus Willems. De samenwerking wordt voorlopig voor twee jaar aangegaan.

Over Curaçao gesproken

WILLEMSTAD — Mineke de Vries (1961) bood deze week haar boek 'Over Curaçao gesproken' aan directeur Gerda Willems (rechts) van de Openbare Bibliotheek aan. In het boek zijn verhalen gebundeld van willekeurige eilandbewoners die inzicht in wonen en werken bieden. Deze verhalen zijn eerder verschenen in het Antilliaans Dagblad, waarvoor De Vries als freelancer werkt. Een lokale school wilde de verhalen gaan inzetten voor lessen in geschiedenis of Nederlands. Nu is het boek er dus ook. Mineke de Vries doceerde op Curaçao Nederlands/communicatie op een hbo-opleiding Verpleegkunde. Ze woont sinds 2000 op het eiland met haar gezin.



Foto: Ednel Samba

'The Bachelorette' op Curaçao 9 juli op tv

WILLEMSTAD — De op Curaçao opgenomen aflevering van 'The Bachelorette', het populaire tv-programma van de Amerikaanse zender ABC Networks, wordt 9 juli uitgezonden. "Nadat Curaçao onder andere door Conde Nast Traveler is verkozen als '2012 Honeymoon Hotspot' zal ons eiland eens te meer internationale belichting krijgen aangezien de opnames op Curaçao plaats hebben gevonden", aldus de Curaçao Tourist Board (CTB) over de positieve spin-off.



kijkers krijgen naarmate de afleveringen van The Bachelorette worden uitgezonden, de kans om kennis te maken met Emily Maynard en de 25 kandidaten waaruit ze uiteindelijk een man moet kiezen met wie ze de rest van haar leven wil delen. Om elkaar beter te leren kennen reizen de deelnemers naar verschillende bestemmingen over de wereld. De opnames vonden onder meer in Bermuda, Praag (Tsjechië), Dubrovnik (Kro-

atië) en in de achtste week op Curaçao plaats. Wekelijks is er een eliminatieronde waarbij Maynard haar ideale partner probeert te ontdekken. Gedurende het verblijf op Curaçao verbleven Emily en haar heren in de Sandton Kurá Hulanda Lodge & Beach Club te Westpunt.

Romantisch

Daarnaast hebben de deelnemers genoten van een romantische cruise aan boord van de Insulinde en hebben ze een bezoek gebracht aan de Dolphin Academy. Het vermaak ging door aan boord van de catamaran Jonalisa van Bounty Adventures. Toen de zon onder ging was het tijd voor een romantische scene in De Gouverneur in Otrobanda waarbij men een prachtig zicht had op de Handelskade en de haven. De avond van de eliminatie, de zogenoemde 'Rose Ceremony', speelde zich af in de Sculpture Garden in het Kurá Hulanda Hotel.

CBS doet mee aan 'Comparison Program'

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek van Curaçao (CBS) doet momenteel mee aan het International Comparison Program (ICP). Het ICP is een wereldwijd statistiekproject op het gebied van prijsstatistiek en nationale rekeningen, dat om de zes jaar plaatsvindt. De initiatiefnemers zijn de Wereldbank en de Verenigde Naties.

Het doel van het ICP is het vergelijken van consumentenprijsniveau en koopkracht tussen landen. Hier toe worden prijzen van een gemeenschappelijk producten- en dienstenpakket verzameld. Vervolgens worden, samen met gegevens van de nationale rekeningen, zogenaamde koopkrachtpariteiten berekend (PPP – purchasing power parities). De koopkrachtpariteiten vormen een instrument om koopkracht en kosten van levensonderhoud tussen landen te vergelijken. Dit instrument kan onder andere worden gebruikt bij het uitvoeren van armoede-onderzoeken.

Het is de eerste keer dat de Caribische regio, waarvan Curaçao deel uitmaakt, meedoet. In dit kader worden gedurende het eerste, tweede, derde en vierde kwartaal van 2012 speciale prijswaarnemingen gedaan. Dit is naast de reguliere prijswaarneming die maandelijks plaatsvindt, ten behoeve van de consumentenprijsindex. Een gedeelte van de reguliere maandelijkse prijswaarneming wordt ook voor het ICP-project ge-

bruikt. Prijswaarneming betekent dat de winkel of instantie door een CBS-medewerker wordt bezocht, die de prijzen van een aantal specifieke producten en diensten noteert. Het betreft dus geen prijscontroles. De CBS-medewerker is herkenbaar aan zijn of haar CBS-'badge' en heeft ook een brief bij zich die aan het bedrijf of de instantie wordt overhandigd. Alle gegevens worden vertrouwelijk en anoniem verwerkt en worden zuiver voor statistische doeleinden gebruikt. Het CBS rekent op de medewerking van alle bedrijven en instanties die in het kader van dit project benaderd worden. Uiteindelijk zullen de verzamelde gegevens van alle participerende landen door de Verenigde Naties en de Wereldbank op anonieme en vertrouwelijke wijze worden verwerkt en geanalyseerd, op basis waarvan statistische publicaties van de koopkrachtpariteiten eind 2013 zullen plaatsvinden.

Fondsenwerving leerlingen opleidingsrestaurant Peppers

WILLEMSTAD — In landhuis Ascencion zullen de leerlingen, die deelnemen aan het opleidingstraject van restaurant Peppers – gevestigd in landhuis Granbeew –, morgen tussen 18.00 en 21.00 uur een viergangendiner klaarmaken voor een prijs van 45 gulden om fondsen te werven. Alle opbrengsten gaan naar de leerlingen van het tweedekans-traject.

Aan de tweede pilot van het Sentro pa Orientashon i Praktika di Fishi (SOPF), dat onder het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (SOAW) valt, nemen twintig jongeren – werkloos en drop-outs – deel. Binnen het 'leerwerkproject' krijgen de jongeren gedurende ne-

gen maanden een intensief sociaal-maatschappelijk programma en een horeca-vakopleiding. De eerste maand wordt door COCOSS Training & Advies vooral aandacht besteed aan Sociaal Maatschappelijke Vorming. Hierbij staat de werketiquette centraal. Aansluitend hierop krijgen de leerlingen gedurende drie maanden een praktijkgerichte vakopleiding. De gerechten die de leerlingen morgen zullen bereiden zijn onder andere oestersoep en surf & turf van roastbeef en garnalen.

Om te reserveren kunnen belangstellenden bellen naar nummer 738-5825 of een e-mail sturen naar info@cocos.org of willemfelix@gmail.com

Advertenties Curaçao

EENIA REISVERZEKERING

BEL: 434 3888 | KLIK: www.ennia.com

De stad van de liefde ^ ^ ^, De Eiffeltoren, bistro's op bijna elke straat hoek, talloze bruggen over de Seine die smeken om een wandeling in het maanlicht. Hoe kan je nu niet verliefd worden?

**EEN GOED VERZEKERDE REIS
BEGINT MET ENNIA...**

ennia
Voel je zeker!

NEEM CONTACT OP MET UW VERZEKERINGSADVISEUR OF ENNIA

ABEL TASMAN COLLEGE

Abel Tasman College, een geslaagde start

Het Abel Tasman College staat voor eigentijds onderwijs met goede resultaten. Slagen wil je niet alleen op school, maar ook in het leven. Op het Abel Tasman College haal je het beste uit jezelf. Met veel persoonlijke aandacht en vakbekwame betrokken docenten kan ook jij slagen!

Bezoek onze vernieuwde website voor meer informatie: www.abeltasmancollege.net

Schrijf je nu in!
737-1046

Laatste voorstelling Dance Sensation schooljaar 2012

KRALENDIJK — Dansschool Dance Sensation heeft onlangs haar laatste voorstelling voor het schooljaar 2012 gegeven. Dance Sensation geeft sinds 2008 de jongeren op Bonaire les in klassiek ballet, jazz, hip hop en moderne dansen. Voor de sluiting van elk schooljaar wordt een presentatie gegeven om de jongeren de kans te bieden het publiek het resultaat van de lessen te tonen. Dit jaar had de voorstelling 'Droomreis' als thema. Ongeveer negentig kinderen van verschillende leeftijden namen samen met enkele volwassenen deel aan de show die gecoördineerd werd door Caroline van Meel en Liliane de Geus. Een volle aula van Jeugdhuis Jong Bonaire genoot van de avond. Dance Sensation betuigt haar dank aan allen die een bijdrage hebben geleverd aan een succesvolle presentatie.



Acht jaar cel voor Charles Samuel voor broedermoord

PHILIPSBURG — Charles T. Samuel (24) schoot op zijn jongere broer Jamal Samuel (20), met wie hij ruzie had, op het balkon van hun huis in Fort Willem op 12 februari jongstleden. Jamal verloor het leven en woensdag werd Charles veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf.

Rechter Monique Keppels deed uitspraak conform de eis van de officier van Justitie Manon Ridderbeks. De rechter ging akkoord met het standpunt van de aanklager in deze zaak en sprak de beklaagde vrij van moord, maar was van mening dat doodslag bewezen was. Keurig gekleed in zwarte broek, roze overhemd en das en de voeten gestoken

in glimmende schoenen, gaf Samuel duidelijk blijk dat hij kapot was toen hij het vonnis moest aanhoren. Zijn advocaat verzocht een minder zware straf. Cor Merx voerde aan dat de verklaringen van de getuigen elkaar tegenspraken en was van mening dat zijn cliënt uit zelfverdediging had gehandeld. Merx zou ruggespraak voeren met Samuel

om eventueel in hoger beroep te gaan. De rechter achtte het echter overduidelijk bewezen dat Jamal geen wapen bij zich had toen Charles twee schoten op hem loste op het moment dat hij de trap op liep. De rechter baseerde zich op de getuigenverklaring en wees de bewering van de beklaagde, dat Jamal gewapend was, van de hand. Volgens Charles had hij het wapen van zijn broer afgenomen tijdens de vechtpartij. Drie getuigen hadden een andere versie van het incident gegeven, volgens de rechter.

Donatie Rotary aan Prinses Wilhelmina Fonds

KRALENDIJK — De Rotary Club Bonaire organiseert jaarlijks een fundraising in de vorm van een Rotarally. De opbrengst van deze fundraising gaat elk jaar naar een goed doel, dit jaar naar het Prinses Wilhelmina Fonds. Rotary-voorzitter Jan Kloos heeft een cheque van 10.000 dollar overhandigd aan Bertica Frans en Leydi Ortegón van het fonds voor de kankerbestrijding.



Bestuurscolleges en OCW investeren samen Akkoord over verbetering schoolgebouwen

KRALENDIJK — Gedeputeerde van Onderwijs Silvana Serfilia en minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) Marja van Bijsterveldt hebben een akkoord bereikt over de gezamenlijke financiering van het geactualiseerde masterplan onderwijs-huisvesting. Hierdoor kunnen vanaf deze grote vakantie de schoolgebouwen op Bonaire worden verbeterd.

Het Bestuurscollege van het Openbare Lichaam Bonaire (OLB) investeert 19,1 miljoen dollar; het ministerie van OCW neemt 20,5 miljoen dollar voor zijn rekening. "Ik ben blij dat we hierin samen kunnen bouwen aan goed onderwijs voor leerlingen op Bonaire. Goede schoolgebouwen voor leerlingen en docenten zijn letterlijk het fundament waarop Bonaire een kansrijke leeromgeving aan het bouwen is", aldus minister Van Bijsterveldt-Vliegenthart. Sinds de transitie van 10 oktober 2010 is onderwijshuisvesting een verantwoordelijkheid van het eilandbestuur. OCW en Bonaire hebben zich samen ingespannen om de schoolgebouwen in een goede staat te brengen, zodat daaraan het eiland met zijn eigen begroting kan voorzien in het onderhoud van de gebouwen. De plannen voor de schoolgebouwen op Bonaire kosten in totaal 39,6 miljoen dollar. Het eilandbestuur heeft nu besloten om de komende jaren zelf in totaal 19,1 miljoen

dollar bij te dragen uit de zogenaamde verhoogde vrije uitkering. "Hoewel de onderwijshuisvestingsplannen van 2011 versoberd moesten worden, kan de Brede School Papa Cornes gerealiseerd worden. Met de Pelikaan is afgesproken dat hun eigen gebouw verbeterd wordt. Verder kan er ook gestart worden met de nieuwbouw van de Watapana en de andere renovaties", aldus gedeputeerde Serfilia.

Grote vakantie Eerder had OCW al 13 miljoen dollar toegezegd. Deze bijdrage wordt nu verhoogd naar 20,5 miljoen dollar. Een deel van de beschikbare middelen is ingezet om de nieuwe havo/vwo te realiseren. Bonaire zal de komende maanden samen met OCW voor dit totaalbedrag het masterplan voor de scholen op het eiland verder uitwerken. Maar nu er een akkoord is over de financiën, kan er direct gestart worden met het verbeteren van de schoolgebouwen. Zoals bij Colegio San Bernardo, waar nog tijdens de grote vakantie de eerste werkzaamheden plaatsvinden. Na de uitvoering van het plan zullen alle scholen beschikken over goede huisvesting en zal de Bonairiaanse overheid structureel financiële middelen via haar begroting beschikbaar stellen voor het jaarlijks onderhoud.

Saba Voor de verbetering van de schoolgebouwen op Saba stelt het ministerie van OCW 7,6

miljoen dollar beschikbaar; het Bestuurscollege Saba investeert 1,3 miljoen. De werkzaamheden ter verbetering van de schoolgebouwen zullen nog tijdens de grote vakantie worden gestart. Voor de schoolgebouwen op Saba heeft Van Bijsterveldt-Vliegenthart vorig jaar een bedrag van 7,2 miljoen dollar toegezegd. Sindsdien is gebleken dat de plannen voor een nieuw te bouwen brede school in The Bottom bijna dubbel zoveel zouden gaan kosten. Daarom heeft de minister moeten besluiten af te zien van een nieuw te bouwen Brede School en gekozen voor volledige vernieuwbouw van de huidige schoolgebouwen in St. Johns. Dat kan binnen het beschikbare budget en ook sneller worden gerealiseerd, zodat leerlingen en docenten eerder gebruik kunnen maken van de vernieuwde schoolgebouwen. Ook kunnen in St. Johns veel van de faciliteiten gerealiseerd worden die passen bij een brede school. Minister Van Bijsterveldt-Vliegenthart heeft haar bijdrage van 7,2 miljoen dollar verhoogd tot een bedrag van 7,6 miljoen dollar. Het eilandbestuur van Saba heeft aangegeven in aanvulling daarop 1,3 miljoen dollar beschikbaar te kunnen stellen uit de zogenaamde verhoogde vrije uitkering. Het eilandbestuur en OCW zullen de komende maanden samen voor dit totaalbedrag van 8,9 miljoen dollar het masterplan voor de scholen op Saba verder uitwerken.

Geen steun voor vrije besteding 10 miljoen

DEN HAAG — De Tweede Kamer ging de afgelopen nacht niet akkoord met het voorstel van de PvdA om Bonaire, St. Eustatius en Saba zelf te laten beslissen waar zij de toegezegde 10 miljoen euro voor willen gebruiken, in lijn met het advies van minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken over deze motie. Ook een tweede motie met als doel meer ruimte te creëren voor de bestrijding van armoede kreeg onvoldoende steun.

door onze correspondent
Otti Thomas

PvdA-Tweede Kamerlid Martijn van Dam diende de twee moties in tijdens de laatste vergadering van de Tweede Kamer voor het zomerreces, een marathonsessie die 's ochtends begon en pas na middernacht eindigde. De eerste motie betreft de storting van de 10 miljoen euro in het BES-fonds en de tweede was een voorstel om het bedrag wel voor natuurbehoud te gebruiken, maar op zo'n manier dat er geld uit de eigen begrotingen van de eilanden vrijkomt voor armoedebestrijding. "Als ik die motie zo mag begrijpen

dat de bestuurders van de eilanden nadrukkelijk worden uitgenodigd om met een eigen invulling van het programma te komen vanuit het thema natuur geredeneerd, dan zou die motie een heel eind in de richting komen. Maar ik zie ook de kanttekening staan dat geld uit de eigen begroting moet worden vrijgespeeld, dat lijkt me iets ingewikkelder, dus ik zou toch alles afwegende deze motie willen ontraden", zei de minister. Tijdens de stemming werden beide moties verworpen. Ook het voorstel van PVV-Tweede Kamerlid Eric Lucassen om helemaal af te zien van de 10 miljoen voor

natuurbehoud kreeg onvoldoende steun en dat gold ook voor een motie van Tweede Kamerlid Cynthia Ortega-Martijn om te zorgen voor een permanente vertegenwoordiging van Bonaire, St. Eustatius en Saba in Den Haag. "Mij zijn geen dringende verzoeken bekend voor zo'n adequate vertegenwoordiging. We hebben de Rijksvertegenwoordiger en de Rijksdienst Caribisch Nederland op de eilanden zelf", zei Spies, die ook wees op de extra uitgaven die een extra kantoor met zich mee zou brengen.

Spies was wel positief over de twee resterende moties, die vervolgens ook van de Kamer voldoende steun kregen. Het gaat om een voorstel van GroenLinks Tweede Kamerlid Ineke van Gent en CDA-Kamerlid Bas Jan van Bochove – beiden geëmotioneerd wegens hun afscheid van de Tweede Kamer – om de goede verhoudingen,

saamhorigheid en kennisuitwisseling binnen het Koninkrijk te bevorderen. "Daar streven we ook naar, dus dat lijkt me een ondersteuning van het beleid. Ik permitteer me overigens de opmerking, dat de beide leden die deze motie hebben ingediend zich inderdaad de afgelopen jaren met buitengewoon veel hart actief voor de overzeese gebieden hebben ingezet. Het is een waardige motie om hun betrokkenheid te illustreren." Steun was er ook voor het voorstel van D66-Tweede Kamerlid Wassila Hachchi om de mogelijkheden voor microkredieten en innovatiekredieten meer te promoten. "Ik denk dat de minister van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie dit voorstel als ondersteuning van beleid zal zien en dit volgende week zelfs al expliciet uit kan voeren, omdat hij volgende week een werkbezoek brengt aan de drie eilanden", zei Spies.

Yiwiri opent weer de deuren



De school werd door de kinderen feestelijk heropend.

KRALENDIJK — Speelschool Yiwiri in Amboina heeft de deuren op donderdag 28 juni weer geopend. De nieuwe toiletten, de vernieuwing van het ventilatiesysteem en de overhandiging van vier fans vormen onderdeel van het SEI-project voor de kwaliteitverbetering 'Kinderopvang Bonaire'.

Gedeputeerde Silvana Serfilia werd vertegenwoordigd door Hans Els, die sprak over het belang van de crèche in de wijk. Het levensniveau stijgt met de kwaliteit van crèches die de kinderen hun faciliteiten en gemak kunnen aanbieden. Hans Els wees eveneens op de positieve bijdrage die dergelijke projecten leveren voor de ontwikkeling van crèches op het eiland.

Het project werd gefinancierd door Usona via het ontwikkelingsfonds dat door Nederland beschikbaar is gesteld. Ruthmila St. Jago

die als ambtenaar werkt bij Sociale Zaken en ook belast is met het toezicht op deze projecten bedankte Esmeralda

da Pietersz Oleana die door middel van dit project de overheid steunt in het beleid om de kwaliteit van crèches

op Bonaire te verbeteren. Twee leerlingen verrichtten de plechtige opening van de gerenoveerde speelschool.

Aardbeving schrikt St. Maarten en Anguilla op

PHILIPSBURG — Een speciaal bulletin van de Meteorologische Dienst van Curaçao meldde dat op woensdag een aardbeving van 5.2 op de Schaal van Richter was geregistreerd op een afstand van acht kilometer oost-zuidoost van Stoney Ground Anguila omstreeks één minuut voor half zes 's middags.

De hevige beving deed mensen, die nog aan het werk waren, uit de gebouwen in Philipsburg rennen. Politieagenten en ander personeel

van de politiewacht in Philipsburg renden de straat op, evenals degenen die zich in de Government Administration Building bevonden. Het mobiele netwerk was meteen overbezet, omdat familieleden en vrienden contact met elkaar probeerden op te nemen met de meest voorkomende vraag na een beving: "Heb je het gevoeld?" Ook via de Blackberry en Facebook werd informatie uitgewisseld. In Anguila verklaarden veel mensen die de beving hadden gevoeld dat zij ook gerommel hadden gehoord. In eerste

instantie werd geen melding gemaakt van persoonlijke ongevallen. Volgens informatie van de United States Geological Survey deed de beving zich voor op 35 km. beneden de zeespiegel. Het epicentrum bevond zich nabij 18.4 graden noord en 62.9 west of 21 mijl noord-noordoost van het meest noordelijke punt van Frans St. Martin. Het Department of Disaster Management in Anguilla maakte bekend dat het epicentrum op een afstand van zeventien mijl van The Valley en twintig mijl van Sandy Ground lag.

Hogere belastinginkomsten dekken begrotingstekort

PHILIPSBURG — Meer inkomsten aan belastingen hebben geholpen om het tekort op de begroting van St. Maarten voor 2012 te dekken. Het nadelig saldo werd veroorzaakt door het schrappen van 21 miljoen gulden aan inkomstenbelasting, die betaald zou worden door niet op het eiland wonende condominium-eigenaren, en het opvoeren van 17 miljoen gulden ter betaling van indexering van de salarissen van ambtenaren voor kosten van levensonderhoud. Minister van Financiën Roland Tuitt verklaarde woensdag dat meer dan 2,6 miljoen gulden tot nu toe was geïnd aan accijns op benzine; 5 miljoen gulden aan loonbelasting en 1 miljoen gulden door het Hof van Justitie. Deze hogere opbrengsten en de al gepubliceerde meerop-

brengsten van 17 miljoen gulden aan omzetbelasting zullen bijdragen om de begroting van 432,5 miljoen gulden te bekostigen. Zoals in een door de Staten aangenomen motie werd verzocht, werd ook 1 miljoen gulden van de inkomsten aan successiebelasting uit de begroting gehaald, terwijl ook de opbrengsten aan winstbelasting en overdrachtbelasting met 1 miljoen werden vermindert. Een andere factor, die eraan heeft bijgedragen om de begroting in evenwicht te houden, is volgens Tuitt de vastbeslotenheid om het bedrag van 7,1 miljoen gulden, dat gereserveerd was voor de uitvoering van het Plan van Aanpak van de minister van Justitie, eventueel terug te brengen tot 3,1 miljoen gulden. Dit bedrag houdt – evenals de uitbetaling van de indexering van salarissen

– verband met personeelsuitgaven, zodat de wijziging zonder supplettoire begroting kan worden aangebracht. Volgens Tuitt zullen de gecombineerde veranderingen de begroting in evenwicht houden. Bijkomstige vragen van het College financieel toezicht (Cft) over de hangende begrotingswijzigingen, werden dinsdag door de regering beantwoord. Tuitt wacht nu de goedkeuring van de veranderingen van het Cft en de Staten af. Het is mogelijk dat het zomerreces van de Staten, dat deze week begint, onderbroken wordt om de begrotingswijzigingen te behandelen. De wijzigingen hebben de goedkeuring van zowel de Staten als het Cft nodig, zodat de indexering eind deze maand kan worden uitbetaald. Oorspronkelijk was deze uitbetaling niet opgenomen in de 2012-begroting.

North Sea Jazz beleeft 37e editie

ROTTERDAM — Het North Sea Jazz Festival opende vandaag zijn 37e editie. In Rotterdam Ahoy traden onder meer John Scofield, Van Morrison, Sven Hammond Soul, Jill Scott en Rita Reys op. Lenny Kravitz sluit de avond af. De organisatie rekent weer op tegen de 70.000 bezoekers de komende drie dagen.

Op het programma vandaag stonden verder ook Melody Gardot, het Metropole Orkest, John Hiatt, Michael Kiwanuka, Caro Emerald, James Carter en José James. Ook deze editie kent weer een aantal speciale projec-

ten, waaronder Nights on Earth van het Metropole Orkest met onder meer gitarist John Scofield en vocaliste Lilian Vieira. Verder is er Miles Smiles, een eerbetoon aan Miles Davis met muzikanten die allemaal met

hem hebben gespeeld. Eerder al was bekend dat Ahmad Jamal, George Benson, Rufus Wainwright, Tony Bennett en D'Angelo in Ahoy naar Rotterdam gaan. 'Artist in residence' is dit jaar saxofonist Joshua Redman, die een paar keer optreedt. Als opwarmertje staat de stad Rotterdam al bijna twee weken in het teken van muziek, met zo'n 200 optredens, masterclasses, exposities, jamsessies en afterparty's.

Sms naar 112

DEN HAAG — Mensen met een spraak- of gehoorbeperking kunnen eind deze maand per sms alarm slaan via 112. Deze dienst is alleen beschikbaar voor

degenen die zich vooraf registreren, om misbruik te voorkomen. Dat heeft het ministerie van Veiligheid en Justitie vandaag laten weten.

De dienst komt bovenop de mogelijkheden voor 'tekstbellen' die er al zijn, en volgt op de proef met Real Time Text waar onlangs een einde aan kwam.

Gerrit Komrij (68) overleden na kort ziekbed

AMSTERDAM — Dichter, schrijver en vertaler Gerrit Komrij is gisteravond op 68-jarige leeftijd overleden. Hij stierf na een kort ziekbed in het OLVG-ziekenhuis in Amsterdam. In de literaire wereld is bedroefd gereageerd op zijn dood.



Foto: literatuurplein.nl

Gerrit Komrij debuteerde in 1968 met de poëziebundel Maagdenburgse halve bollen en andere gedichten.

1944 in Winterswijk, werd bekend met een uitgebreide collectie gedichten, essays, romans en columns die hij schreef, maar vooral door zijn venijnige pen. Zijn hele leven lang uitte hij kritiek op het werk van mededichters en -schrijvers. Maar ook televisiemakers, architecten, de Scientology Kerk en het Koninklijk Huis fungeerden regelmatig als schietschijf.

Na zijn debuut in 1968 met de poëziebundel Maagdenburgse halve bollen en andere gedichten bleef hij het dichterschap trouw. In totaal publiceerde hij zo'n vijftien bundels. Zijn laatste bundel Boemerang had hij op zijn bureau klaargelegd om te voltooien en zal in het najaar verschijnen. Tot zijn bekendste romans behoren het autobiografische Verwoest

Arcadië, Over de Bergen en Hercules. Ondanks zijn voortdurende kritiek op Nederland, dat hij doorgaans Absurdistan noemde, werd hij in 2000 toch verkozen tot de eerste Dichter des Vaderlands. Komrij schreef onder meer over de ramp in Enschede en prins Claus. Verder schreef hij recensies en televisiekritieken. Voor de VPRO verzorgde hij een show over televisie in Nederland. Als initiatiefnemer van de Turing Nationale Gedichtenwedstrijd wilde hij poëzie toegankelijk maken voor een groot publiek. Iedereen vanaf 16 jaar kon meedoen met deze gedichtenwedstrijd. Komrij won vele prijzen, waaronder de P.C. Hooftprijs in 1993 voor zijn beschouwend proza. Komrij woonde tot 1984 in Amsterdam en verhuisde daarna naar Portugal, waar hij deels woonde. Het is nog niet bekend wanneer de uitvaart plaatsvindt.

Rutte: Nuchter, zakelijk en degelijk

DEN HAAG — “Nuchter, zakelijk en degelijk”, noemde lijsttrekker Mark Rutte vandaag het verkiezingsprogramma van de VVD. En al moet het nog worden toegerekend door het Centraal Planbureau, het is gedekt. Er moeten nu goede keuzes worden gemaakt, zei hij, ‘willen we ons mooie en sociale land handhaven’. Er moet worden gesneden in de overheid, om elders te kunnen investeren.

Al onze verworvenheden zijn ons niet komen aanwaaien, benadrukte hij. “Nederland is niet op de pof gebouwd, maar op hard werken. Op de mentaliteit van niet lullen maar poetsen.” We moeten een euro eerst verdienen, voordat we hem uitgeven, waarschuwde Rutte. “Welvaart komt van ondernemers en hard werkende mensen, van mensen die initiatief nemen, niet van de overheid.” De inkomstenbe-

lasting voor hardwerkende Nederlanders moet dus omhoog en het moet aantrekkelijker worden om aan het werk te gaan, benadrukt Rutte.

Op 12 september, de dag van de verkiezingen, 'kijkt Nederland in de spiegel', vindt Rutte. We staan dan voor een fundamentele keuze tussen 'pappen en nathouden' en de problemen nu echt aanpakken. Een van de dingen waarop fiks bezuinigd kan worden, is volgens de VVD ontwikkelingshulp. “Waarom moet de overheid het collectieve schuldgevoel afkopen?”, vroeg Rutte zich af. En het is echt 'onvermijdelijk' dat het eigen risico in de zorg omhoog gaat. Er moet ook minder omslachtig worden gewerkt. Vier diensten die zich bezighouden met rijksvastgoed is volgens Rutte te erg. En hij ergert zich wezenloos als een vrouw die denkt dat ze borstkanker heeft, weken moet wachten voor ze de uitslag krijgt.

PBC opgesplitst naar drie locaties

DEN HAAG — Het Pieter Baan Centrum (PBC), de psychiatrische kliniek in Utrecht waar justitie verdachten laat observeren, wordt opgesplitst en verdeeld over drie andere locaties. De psychiaters en psychologen zullen hun werk gaan doen in het Penitentiair Psychiatrisch Centrum Amsterdam (PPCA), de Oostvaarderskliniek in Almere en kliniek de Woenselse Poort in Eindhoven.

Dat heeft directeur Carsten Herstel van het Nederlands Instituut voor Forensische Psychiatrie en Psychologie (NIFP), waar het PBC onderdeel van is, vandaag gemeld naar aanleiding van een bericht in dagblad Trouw.

Volgens het ministerie van Veiligheid en Justitie vindt de verhuizing in het najaar van 2013 plaats. Herstel meent dat de kwaliteit van het onderzoek naar de psyche van verdachten niet zal lijden onder de opsplitsing. “We blijven kwalitatief hoogwaardig onderzoek leveren.” Volgens de directeur zullen psychologen en psychiaters flexibeler ingezet worden en zal de capaciteit groeien, 'zodat er geen wachtlijsten meer zullen zijn'.

Meer paracetamol, meer astma bij kind

AMERSFOORT — Hoe meer paracetamol een kind slikt, hoe vaker het astmakincken heeft. Dat meldde het Astma Fonds vandaag. Onderzoekers en longartsen uit het Spaanse Galicië onderzochten 20.000 kinderen en jongeren hierop. Ook keken ze naar andere factoren, zoals erfelijkheid en de aanwezigheid van huisdieren.

Baby's, die voor hun eerste verjaardag paracetamol hadden ingenomen, hadden dubbel zo veel klachten als normaal, zoals benauwdheid en een piepende ademhaling. Oudere kinderen en jongeren, die paracetamol gebruikten, hadden tot wel drie keer zo veel kans op klachten, afhankelijk van de frequentie.

Desondanks raadt Michael Rutgers, de directeur van het Astma Fonds, het gebruik van paracetamol niet ineens af. “Daar is meer onderzoek voor nodig. Bij twijfel over het effect van medicijnen is het altijd goed om te overleggen met een arts.” Het toedienen van paracetamol is de meest gangbare behandeling van kinderen met koorts.



Beatrix geniet van Zuidwest-Friesland



Koningin Beatrix in Friesland vandaag.

WORKUM — Koningin Beatrix heeft vandaag een bezoek gebracht aan de Friese gemeenten Súdwest Frylân en Gaasterlân-Sleat. Ze sprak na afloop van een buitengewoon boeiend bezoek. Het was haar achtste streekbezoek aan Friesland in haar regeerperiode. In veel plaatsen waren mensen op de been om Beatrix te begroeten of toe te juichen. Kinderen zongen haar liedjes toe en gaven haar bloemen.

De dag werd afgesloten in het stadhuis van Workum. Gemeentelijke herindeling, duurzame plattelandsontwikkeling en de problematiek van kleine woonkernen waren thema's van de dag. Súdwest Fryslân is op 1 januari 2011 ontstaan uit vijf gemeenten en is de grootste gemeente van Nederland. Het omvat zes van de elf Friese steden, met in totaal 82.000 inwoners. Gaasterlân-Sleat moet door samenvoeging met Lemsterland en Skårsterlân in 2014 de nieu-

we gemeente De Friese Meren worden. Beatrix sprak met inwoners, ondernemers en belanghebbenden over de effecten van de herindeling. Ook bezocht de vorstin de boerderij van de familie Westra bij Oudemirdum, waar ze onder andere van boer Lucas Westra uitleg kreeg over de waterzuivering op het terrein van het veeteeltbedrijf. In Koudum kreeg de koningin een rondleiding door een multifunctioneel centrum, waar onder meer een bibliotheek, jeugdsoos en school zijn ondergebracht. Ook stond een boottochtje over het Slotermeer op het programma. De koningin sprak van een indrukwekkend en informatief bezoek en stelde dat de inwoners van het gebied heel bewust met de toekomst bezig zijn. In 1998 bezocht ze deze streek eerder. De koningin was verder verheugd over het redelijke weer. Tijdens het fierljeppen in het dorp El Heidenskip brak zelfs de zon door. Fierljeppen is de typisch Friese buitensport polsstokverspringen.

Griekenland weer in trek bij toeristen

RIJSWIJK — Nederlandse vakantiegangers lijken gerustgesteld door de verkiezingsuitslag in Griekenland. Sinds vorige week is het aantal boekingen naar het land, dat in zwaar economisch weer verkeert, met bijna 20 procent toegenomen.

Dat zei directeur Frank Oostdam van de Algemene Nederlandse Vereniging van Reisondernemingen (ANVR) vandaag desgevraagd. “We zien dat vakantiegangers Griekenland weer in genade hebben aanvaard. Dat komt vermoedelijk door de berichten dat de verkiezingen goed zijn afgelopen; dat Griekenland in de Europese Unie blijft”, aldus Oostdam. Eerder dit jaar voorspelde onderzoeksbureau NBTC-NIPO nog dat het aantal Nederlandse vakantiegangers naar Griekenland dit seizoen met 60.000 zou dalen. Daar leek het ook naar uit te zien, totdat de verkiezingsuitslag duidelijk maakte dat de kans op een bankrun of andere problemen niet groot zou zijn. “De consument reageert daar direct op”, zegt Oostdam. Hij maakt de kanttekening dat Griekenland nog wel 10 procent achterloopt op vorig jaar, maar noemt het opvallend dat het land nu wel



Foto: Getty Images

Dat Griekenland nu weer kansen heeft, komt ook omdat daar nu mooie aanbiedingen voor zijn.

opeens populair is. Spanje en Portugal, ook in financieel zwaar weer, hebben geen last van een tanende belangstelling vanuit Nederland. Sterker nog, Spanje plust dit jaar met 70.000 Nederlandse vakantiegangers, voorspelde NBTC-NIPO in mei. Ook Portugal zou dit seizoen meer toeristen krijgen.

Spanje en Portugal zijn volgens Oostdam geen alternatief voor Griekenland. “Turkije profiteerde van de problemen in Griekenland. Vooral all-inclusive hotels vonden gretig aftrek.” De ANVR en NBTC-NIPO stellen dat vakantiegangers zekerheden willen. “Ze willen geen zorgen hebben of

ze straks nog wel geld uit de muur kunnen trekken”, zegt een woordvoerder van NBTC-NIPO. Oostdam: “Je zag die terughoudendheid destijds ook in Tunesië en Egypte toen daar problemen waren. Maar er is tegenwoordig zo veel keus dat mensen ook elders een zonzvakantie kunnen boeken.”

Meer beveiligers langs het spoor

UTRECHT — ProRail zet meer particuliere beveiligers in bij de strijd tegen spoorlopers en vandalen. Bovendien staan ze op tien locaties paraat om direct te kunnen inspringen bij een vermoeden van koperdiefstal. De spoorbeheerder hoopt zo onder meer treinvertragingen te kunnen voorkomen.

De beveiligers gaan nauw samenwerken met de opsporingsambtenaren van ProRail en de politie, aldus Pro-

Rail vandaag. Het gaat om tientallen extra beveiligers per week, die ook 's nachts gaan patrouilleren.

Koperdiefstal leidde vorig jaar tot ongeveer 17.000 minuten vertraging voor reizigers en vervoerders. De dieven worden steeds brutaler en stelen materieel dat de treinloop direct hindert. De beveiligers komen in actie na bijvoorbeeld signalen van verdacht rondhangen in de buurt van het spoor. Omwonenden kunnen dat melden bij ProRail.

Aruba Animal Shelter

Cats and Dogs
awaiting Adoption

www.arubaanimalshelter.com

Agenten aangezien voor strippers

Politieagenten, die in de Australische stad Darwin een kijkje gingen nemen in een bar na geruchten over een vechtpartij, werden door de aanwezigen per abuis aangezien voor strippers. Enkele vrouwen, die in de bar een vrijgezellenfeestje hielden, zagen de agenten maar al te graag komen. “De meisjes waren in vorm en de agen-

ten slaagden er met moeite in hun kleren aan te houden, maar uiteindelijk konden ze ontsnappen zonder aan waardigheid te hebben ingeboet”, aldus een woordvoerder van de politie. De politie zou de groep enthousiaste feestvierders naar eigen zeggen geen feiten ten laste leggen na het incident van gisteren.

Jean-Jamil Rojer beëdigd als tandarts



Jean-Jamil Rojer is onlangs in aanwezigheid van premier Gerrit Schotte beëdigd als tandarts. Hierdoor voldoet hij nu aan alle wettelijke eisen om zijn beroep uit te oefenen. Na het plechtige gedeelte ontving hij felicitaties van de premier, die hem succes wenste in zijn carrière. Op de foto Jean-Jamil Rojer, premier Schotte en Edgar Santiago, die de plechtigheid leidde.

Geboren op vluchtstrook

De nachtmerrie van elke aanstaande ouder is uitgekomen voor een Belgisch stel. De baby wilde niet wachten tot aankomst in het ziekenhuis. Ann Helsen en Tom Claessen uit Arendonk waren op weg naar het ziekenhuis in Turnhout omdat de weeën waren begonnen. Op de E34 ging het mis. Anne voelde het hoofdje van haar dochter al en liet haar man direct op de vluchtstrook stoppen. Daar had de baby weinig hulp nodig om ter wereld te komen. “Het enige dat ik nog moest doen was de baby warm inwickelen en bij de moeder leggen”, vertelt de geschrokken vader in de *Gazet van Antwerpen*. “Ik heb de indruk dat ik bij de vorige bevalling in de

verloskamer meer heb kunnen helpen bij de geboorte dan nu.” Claessen kon geen alarm slaan omdat hij in de commotie zijn telefoon thuis had laten liggen. “Ik heb nog even geprobeerd om een auto te laten stoppen om de hulpdiensten te bellen. Maar dat bleek al snel vergeefse moeite. Mijn vrouw had gelezen dat er na de geboorte een uur de tijd is om de navelstreng door te knippen en voor de nageboorte. Doorrijden naar het ziekenhuis leek ons de beste optie.” De kersverse ouders wikkelden de baby in handdoeken en reden naar het ziekenhuis. Daar bleek dat moeder en kind het prima maakten. De baby heeft de naam Fien gekregen.

Veel geld voor roestige shuttle

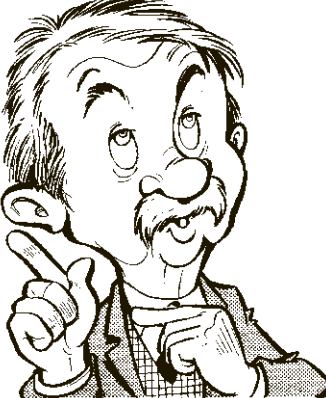
Een fan van de science-fictieserie *Star Trek* heeft ruim 70.000 dollar neergeteld voor een ruimteshuttle uit de originele televisie- en filmserie. De meer dan zeven meter lange roestbak, die jaren geleden werd gekocht door een verzamelaar, heeft duidelijk betere tijden meegemaakt. Toch bracht de veiling van het filmattribuut een ware hausse onder de bidders tweeweg.

De ‘Galileo NCC-1701/7 shuttlecraft’, zoals het ding in *Star Trek* te boek stond, werd aangeboden via online-veilinghuis Kiko Auctioneers. De vorige eigenaar had de shuttle deels gerestaureerd, maar heel veel verder dan de ruwe buitenkant was hij nog niet gekomen. Het gevaarte heeft dan ook veel weg van

een in onbruik geraakte cation-ravan. Toch liep de veiling, die al elf dagen gaande was, in de laatste seconden uit op een ware ‘ruimteslag’, volgens een medewerker. De verkoopprijs overschreed de vraagprijs van 20.000 dollar ruimschoots. Drie verwoede ‘Trek-kies’, zoals de fans liefkozend worden genoemd, dreven het eindbedrag op naar 70.000 dollar. Voor dat geld krijgt de gelukkige koper er een roestige aanhanger bij om de ‘Galileo’ naar huis te rijden, want vliegen doet het ruimtetuig uiteraard niet. Beide uitlaten van wat door moet gaan voor de ‘straalaandrijving’ ontbreken zelfs. De nieuwbakken eigenaar is van plan de shuttle volledig in oude glorie te herstellen en tentoon te stellen in een museum.

KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



De eilanders hadden doctorandus Dreutel betrappt op een moeilijk houdbare belofte, maar de geharde politicus liet zich hierdoor niet uit het veld slaan. “Woningbouw en andere problemen kunnen jullie nog niet begrijpen, omdat jullie politiek ongeschoold zijn”, sprak hij, “daarom is het hoog tijd dat hier eens verkiezingen gehouden worden.” De ondeskundige manier waarop hij riet bleek te vlechten had het prestige van de bewindsman een deuk gegeven, maar toch werd welwillend naar hem geluisterd. De bewo-

Fret in auto minister Kamp

Een fret of een steenmarter heeft gisteren voor ophef gezorgd bij het gebouw van de Tweede Kamer. Het diertje kroop onder de dienstwagen van minister van Sociale Zaken Henk Kamp (VVD) en nestelde zich in het motorblok. Volgens de woordvoerder van Kamp is het diertje doelbewust losgelaten. Dat zou op beveiligingsbeelden te zien zijn. Wat het doel van deze actie zou zijn, is onduidelijk. Mogelijk is er een verband met het verbod op het houden van pelsdieren, dat de Kamer donderdag aannam. Urenlang zijn vergeefse pogingen gedaan het dier te bevrijden. Daarbij werden de dierenambulance en een takelwagen ingeschakeld.

Uiteindelijk wist chauffeur Sylvia de fret te pakken te krijgen, meldt Kamps woordvoerder. Volgens medewerkers van de dierenambulace ging het om een fret, maar experts stellen op basis van beelden van het dier dat het meer op een steenmarter lijkt. Beide kleine roofdieren nestelen zich vaker onder auto's, waar ze soms remkabels doorknagen. Dat kan tot gevaarlijke situaties leiden. De commotie rondom het roofdiertje is aan Kamp zelf voorbijgegaan. Hij was in de Tweede Kamer bezig met een debat over het ontslagrecht. Overigens is de bewindsman zelf vegetariër, 'en dus een dierenvriend', aldus zijn woordvoerder.

Tandarts verknoeit gebit

Een Chinese vrouw wil geld zien van haar tandarts, omdat zijn behandeling haar gebit heeft verwoest. De vrouw claimt nu zo lelijk te zijn dat haar baby altijd begint te huilen als hij haar ziet. De 33-jarige Xu Feng legde omgerekend zo'n 1500 euro neer om twaalf kronen te laten zetten bij een kliniek. De kliniek had echter geen vergunning om de behandeling uit te voeren. Na de behandeling raakte haar tandvlees overal ernstig ontstoken, meldt de *Daily Mail*.

Chirurgen stelden vast dat de tandarts tandvlees had weggeslepen waar niets mis mee was. Daardoor kwamen de kronen heel dicht bij zenuwen in haar mond te zitten. De chirurgen haalden de kronen weg en behandelde de infecties. Xu Feng is nog steeds woedend. “Ze hebben mijn glimlach gestolen. Echte artsen hebben de pijn weggenomen, maar ik zie eruit als een monster. Mijn kind huilt en gilt als ik mijn mond open doe en wil dan niet eens bij me in de buurt komen.”

19 kinderen alleen gelaten

Een Amerikaans stel heeft negentien kinderen een week lang alleen gelaten in een huis. De kinderen hadden nauwelijks te eten, de woning zat vol hondenpoep en binnen was het meer dan 30 graden. De vrouw des huizes is opgepakt, haar vriend is vooralsnog spoorloos. Dat meldden Amerikaanse media donderdag. Het jongste kind was acht maanden

oud, het oudste veertien jaar. Vermoedelijk gaat het om dertien kinderen van de gearresteerde vrouw en zes neefjes en nichtjes. Ze verbleven in een woning in het stadje Bowling Green in de staat Kentucky. Volgens de lokale politie gedroegen de kinderen zich of ze vaak alleen werden gelaten. In een van de kamers vonden agenten meer dan twee centimeter hondenpoep op de vloer.

Nieuwe pr-manager substation



Foto: Substation Curaçao

De staf van het Curaçao Sea Aquarium-complex is onlangs uitgebreid met juriste, oud-journaliste en publiciste Laureen Schenk, die zich bezig gaat houden met pr, marketing en accountmanagement van Substation Curaçao en de onderzeë Curasub. Ook gaat zij contacten onderhouden met de Amerikaanse universiteiten, die regelmatig wetenschappers en studenten naar Curaçao sturen voor onderzoek naar de onderwaterflora en -fauna. Schenk is zelf duikinstructrice, tot voor kort notarieel jurist en oud-journalist, onder meer van de *Amigoe*, *Extra*, *Hoyer*, *Paradise* en *Beurs- en Nieuwsberichten*. Op de foto staat Laureen Schenk naast Bruce Brandt, chief pilot en machinist van de Curasub.

Cursus voor personeel BIA een succes



Vakbond Abvo heeft in mei motivatiebijeenkomsten georganiseerd met medewerking van de psycho-somatoloog Sherwin Espoza. Het project was gericht op de persoonlijke ontwikkeling en de sociale, psychologische en spirituele bekwaamheid. Bonaire International Airport (BIA) erkent het belang van deze cursussen en nodigde Espoza uit om meer informatie te verschaffen over deze thema's. Het voltallige BIA-personeel, inclusief de directeur, werd onderverdeeld in drie groepen, die deelnamen aan de sessies van zes uur met Espoza. Aan het einde van de training gaven de directeur en BIA staf en personeel elkaar de hand met de belofte dat men zal samenwerken.

Gevangene belt taxi

Het was de 23-jarige Amerikaanse gevangene Holden J. Wooley bijna gelukt om tijdens zijn medisch verlof te ontsnappen door een taxi te bellen. Helaas voor Holden had de taxichauffeur geen zin om iemand in een gevangenskloffie te vervoeren, meldt *Times Online*. De man kreeg verlof om zich te laten behandelen voor epileptische aanvallen, waar hij

al een paar dagen last van had. De agent die hem begeleidde, mocht hem tijdens de behandeling alleen laten in het ziekenhuis, omdat het niet waarschijnlijk leek dat hij zou ontsnappen. Daar maakte Wooley gretig misbruik van. Nadat hij in zijn oranje-witte streepjespak geweigerd werd door de taxichauffeur, zette Wooley het op een rennen. Een paar uur

later werd hij alweer opgepakt, dankzij een tip van een buurtbewoner. Wooley stond voor de deur met een loden pijp te zwaaien. Tasers en de kaken van een politiehond bleven de vluchtende gevangene niet bespaard. Ironisch genoeg moest hij meteen terug naar het ziekenhuis om gehecht te worden. Daarna werd Wooley weer achter de tralies gezet.

Stemmen voor snor

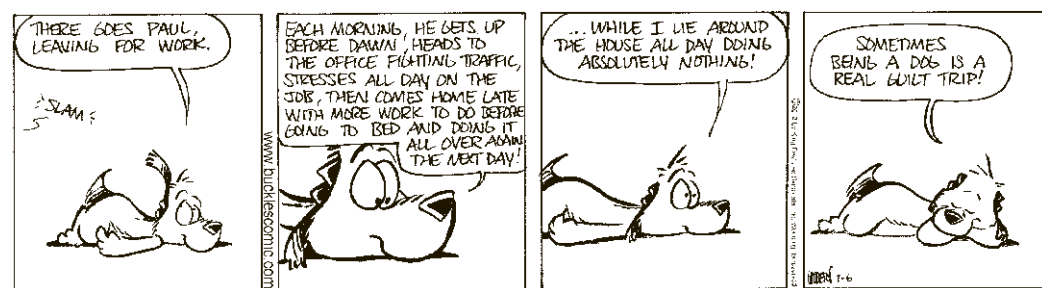
Binnen het gezin van burgemeester Dan Snarr van Murray, een voorstad van Salt Lake City, speelt zich een enorm drama af. Zijn vrouw wil dat hij zijn snor afscheert, terwijl hij die wil behouden. Om de zaak eens en voor altijd democratisch op te lossen, legt de burgervader het lot van zijn gestoffeerde bovenlip in handen van de inwoners van zijn stad. Alles wordt uit

de kast gehaald om stemmen te winnen. Zo draagt mevrouw Snarr een enorme houten schaar om duidelijk te maken hoe zij over haar mans snor denkt. “Weg met die kruimeldief.” Zij is het zat telkens door de snor geprikt te worden. Haar echtgenoot is het daar uiteraard niet mee eens: “Die snor is jouw hele identiteit, zeggen mensen altijd. En ik kan mijn identiteit toch niet

wegdoen.” Snarr rijdt samen met zijn vrouw in een open auto door de stad en burgers kunnen, door het opsteken van de duim, aangeven of zij de lipbegroeiing mooi vinden en willen behouden. Gaat de duim omlaag, dan vinden de inwoners er blijkbaar niets aan en zien ze Snarrs bovenlip liever glad geschoren. Wanneer de stemmen, of liever duimen, geteld worden is nog niet bekend.

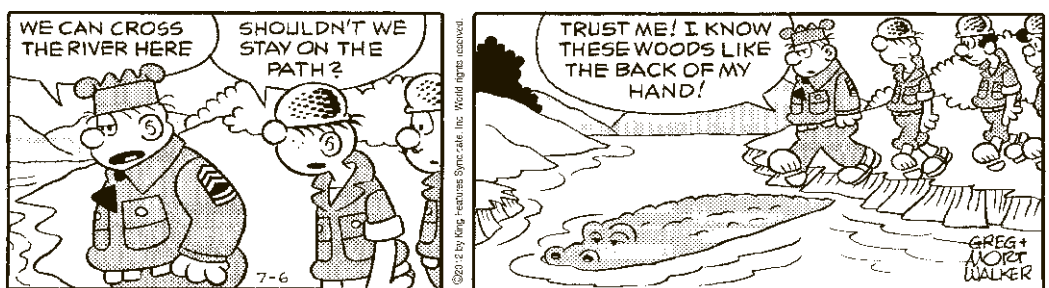
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



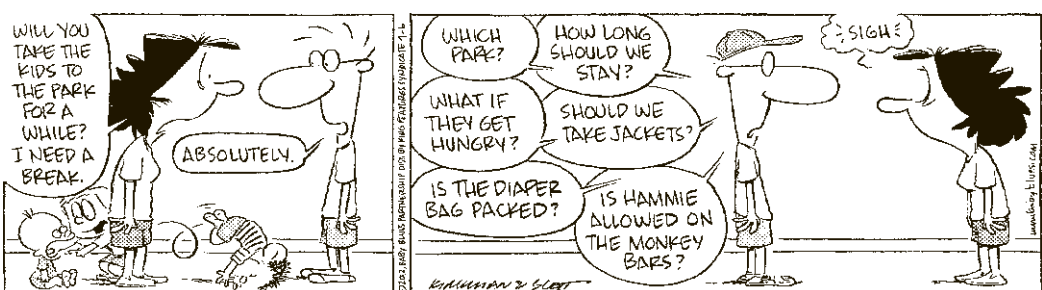
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



EURO

Kleine minnen

AMSTERDAM — De Amsterdamse AEX-index schommelde vandaag rond de slotstand van de voorgaande handelsdag. Andere Europese beurzen gingen licht omlaag na de teleurstelling over de Europese Centrale Bank (ECB) van gisteren. “Na de teleurstelling van gisteren lijken de markten iets gestabiliseerd”, zei private banker André Sirks van Theodoor Gilissen Bankiers. De AEX-index noteerde rond 12.50 uur vlak op 313,02 punten. De MidKapindex verloor 0,4 procent en stond op 512,88 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stonden tot 0,4 procent lager. De ECB maakte gisteren wel bekend de rente te verlagen tot 0,75 procent, maar kondigde geen nieuwe stimuleringsmaatregelen aan. De rente op Spaanse staatsobligaties liep daarna snel op en stond vandaag al op 6,9 procent. Daarmee ligt de rente weer even hoog als in de dagen voor de eurotop eind vorige week. De prijs van een vat Amerikaanse olie daalde 1,8 procent tot 85,69 dollar. Brentolie werd met 99,35 dollar per vat ook 1,4 procent goedkoper. De euro was aan het begin van de middaghandel met 1,2380 dollar evenveel waard als bij het sluiten van de beurzen gisteren. De euro daalde gisteren ruim 2 cent in waarde ten opzichte van de dollar. Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,1845 gulden. Gisteren was de munt 2,1931 gulden waard.

TOKIO

Verlies

TOKIO — De beurzen in Azië hebben de week met verliezen afgesloten. Beleggers waren, evenals in Europa en de VS, teleurgesteld dat de Europese Centrale Bank (ECB) gisteren geen extra stimuleringsmaatregelen aankondigde. De Japanse Nikkei-index verloor 0,7 procent en sloot op 9020,75 punten. De Kospi-index in Seoul sloot 0,9 procent lager op 1858,20 punten en de Australische All Ordinaries eindigde 0,2 procent lager op 4199,800 punten. De Hang Seng-index in Hongkong stond in de middaghandel op een verlies van 0,2 procent. Analisten in Tokio verwachten dat de graadmeter komende week verder achterruit gaat, tenzij er een krachtige stimulans komt in de vorm van goede cijfers over de Chinese economie (volgende week). Exporterende bedrijven leden vandaag iets onder de teleurstelling over Europa. Toyota verloor 0,3 procent en Canon leverde 2,5 procent in. Fondsen die gericht zijn op de binnenlandse markt, zoals vastgoed, deden het juist goed.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn vandaag met verliezen geplooid. De handel reageert negatief op het licht tegenvallende cijfer over de Amerikaanse arbeidsmarkt, dat voorbeurs bekend is gemaakt. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen noteerde kort na opening 0,9 procent in de min op 12.784 punten. De breder samengestelde S&P 500 verloor 0,8 procent tot 1357 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq moest 0,7 procent inleveren tot 2957 punten. Het ministerie van Arbeid meldde vandaag dat de werkgelegenheid in de VS in juni met 80.000 banen is gegroeid. Daarmee was de groei iets minder sterk dan verwacht. De verwachtingen over het cijfer waren vandaag hoog gespannen, nadat gisteren uit gegevens van salarisstrookverwerker ADP was gebleken dat er in juni juist meer banen dan verwacht bij waren gekomen.

Spaanse rente terug bij af

MADRID — De rente op Spaanse obligaties is vanochtend opnieuw sterk gestegen. Beleggers deden risicovolle obligaties in de verkoop, nadat de Europese Centrale Bank (ECB) gisteren geen uitzicht gaf op nieuwe maatregelen die de obligatiemarkt voor zwakere eurolanden kunnen ondersteunen.

De rente op 10-jarige Spaanse obligaties liep aan het einde van de ochtend op tot 6,98 procent. Daarmee ligt de rente weer even hoog als in de dagen voor de eu-

rotop van eind vorige week. Na de onverwachte beslissingen op die top daalde de rente scherp, tot 6,3 procent op dinsdag. De euroleiders spraken vorige week

onder meer af om het Europese noodfonds op termijn in staat te stellen zwakke banken direct te steunen en om op verzoek obligaties van eurolanden op te kopen.

Beleggers zochten de vertrouwde veilige havens op en drukten daarmee de rentes op Duits staatspapier. Het rendement op tweeja-

rige Duitse obligaties zakte daarbij zelfs iets onder 0 procent. De rente op vergelijkbare Spaanse obligaties bedroeg ruim 5 procent. Het rendement en de waarde van een obligatie bewegen tegengesteld. Een hogere rente duidt op een lagere waarde en een afname van het vertrouwen van beleggers in het betreffende schuldenpapier.

Air France boekt vooruitgang bij reorganisatie

PARIJS — Air France heeft met de vakbonden voor het grondpersoneel een akkoord bereikt over een grote reorganisatie. De bonden, die de meerderheid van het personeel vertegenwoordigen, zullen een overeenkomst met de luchtvaartmaatschappij tekenen, zo lieten zij vandaag weten.

De bonden voor het vliegend personeel kunnen het tot nu toe echter niet eens worden met de directie. Air France wil de komende jaren ruim 2 miljard euro bezuinigen. De reorganisatie zou gepaard gaan met het verlies van duizenden banen in de komende twee jaar. Zustermaatschappij KLM wil de komende jaren 700 miljoen euro besparen. De vakbonden hebben de besprekingen daarover tot na de zomer opgeschort. Zij zetten vraagtekens bij de omvang van de bezuinigingen.

Meer passagiers bij AF-KLM

PARIJS — Air France-KLM heeft de afgelopen maand meer passagiers en minder vracht vervoerd dan een jaar eerder. Dat maakte de luchtvaartcombinatie vandaag bekend.

Het passagiersvervoer steeg in juni met 4,6 procent. De bezettingsgraad nam hierdoor met 2,2 procent toe. Air France-KLM vervoerde 2,8 procent minder vracht dan een jaar eerder. De capaciteit van de vrachtvliegtuigen werd hierdoor bijna 1 procent minder benut dan in juni 2011. Het Frans-Nederlandse luchtvaartbedrijf vervoerde vorige maand 6,9 miljoen passagiers.

Lagarde: vooruitzichten economie verslechteren

TOKIO — De problemen voor de internationale economie nemen toe. Dat zei de president van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) Christine Lagarde vandaag bij een bezoek aan Tokio.

“In de afgelopen maanden zijn de vooruitzichten helaas zorgelijker geworden”, zei Lagarde. De nieuwe voorspellingen voor de economische groei die het IMF 16 juli presenteert, worden daarom somberder dan de vorige ramingen uit april.

In april voorspelde het IMF dat de wereldeconomie dit jaar met 3,5 procent groeit. Voor 2013 werd een plus van 4,1 procent ingetekend. Volgens de Franse ex-mi-

Zuid-Europese landen eind maart. Aan het eind van 2011 was dit nog ruim 81 miljard euro.

In Duitsland en Frankrijk werden de beleggingen juist 4 en 7 procent meer waard. Het gaat om beleggingen in onder meer aandelen, leningen en obligaties. In



Foto: Samsung

De Galaxy s3.

zal komen, voorspellen analisten een zo mogelijk nog grotere winstprong. De omzet komt in het tweede

kwartaal waarschijnlijk uit op ruim 33 miljard euro. Definitieve cijfers daarover zijn nog niet bekendgemaakt.

‘Finland kan overwegen euro te verlaten’

HELSINKI — Finland zal eerder overwegen uit de eurozone te stappen dan te betalen voor de schulden van andere landen. Dat zei de Finse minister van Financiën Jutta Urpilainen vandaag in een interview met de Finse zakenkrant *Kauppalehti*.

“Finland is een toegewijd lid van de eurozone en we denken dat de euro belangrijk is voor Finland”, stelt Urpilainen. “Maar we houden niet ten koste van alles vast aan de euro en we zijn op alle scenario's voorbereid.” De minister benadrukte dat ze niets ziet in verdere Europese integratie, als dat betekent dat landen samen verantwoordelijk worden voor hun schulden. “Collectieve verantwoordelijkheid voor de schulden, het economisch beleid en de risico's van andere landen, daar moeten we niet toe bereid

zijn.” Urpilainen zei tegen de krant dat Finland een harde lijn blijft volgen bij de vraag of er meer noodkredieten aan eurolanden moeten worden verstrekt. “We zijn constructief en we willen de crisis oplossen, maar niet tegen elke prijs”, benadrukt de minister. De harde lijn van de Finnen uitte zich de afgelopen maanden onder meer in de eis dat Finland onderpand krijgt in ruil voor deelname aan steunoperaties voor Griekenland en de Spaanse bankensector. Daarnaast gaven de Finnen afgelopen week aan niet akkoord te

Banengroei VS stabiliseert

WASHINGTON — De werkgelegenheid in de Verenigde Staten is in juni ongeveer even sterk gegroeid als in de voorgaande maand. De werkloosheid bleef eveneens stabiel, op 8,2 procent van de beroepsbevolking. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Arbeid vandaag bekend.

De werkgelegenheid in de VS groeide vorige maand met 80.000 banen. Daarmee was de groei iets minder sterk dan verwacht. Economen voorspelden gemiddeld een toename met 90.000 banen. Volgens een nieuwe schatting werden er in mei 77.000 banen gecreëerd. Dat waren er 8000 meer dan eerder werd gemeld. De ontwikkeling van de arbeidsmarkt was afgelopen

DNB: Beleggingen in Zuid-Europa weer gedaald

AMSTERDAM — De beleggingen van Nederlandse financiële instellingen in Spanje, Portugal en Griekenland zijn in het eerste kwartaal met respectievelijk 3, 6 en 30 procent in waarde gedaald. Dat heeft De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag bekendgemaakt.

De daling komt enerzijds doordat de investeringen in deze landen zijn afggenomen en anderzijds doordat de bestaande beleggingen

in waarde zijn gedaald. In totaal hadden de pensioenfondsen, banken en verzekeraars voor 78 miljard euro uitstaan in de

‘Grenzen aan wat de ECB kan doen’

FRANKFURT — De markten kijken naar de Europese Centrale Bank (ECB) voor oplossingen voor de eurocrisis, maar landen moeten zelf maatregelen nemen om de economie te versterken. Dat liet ECB-bestuurder Jörg Asmussen vandaag weten.

“Er zijn grenzen aan wat de ECB kan doen”, stelde Asmussen. De ECB verlaagde gisteren de rente tot 0,75 procent, de laagste stand

ooit. Maar de bank kondigde geen nieuwe steunmaatregelen aan voor de economie, waarop de beurzen teleurgesteld reageerden. “De ECB kan maatregelen nemen die op korte termijn invloed hebben op de markten, maar die kunnen tot gevolg hebben dat belangrijke problemen voor de langere termijn niet worden aangepakt”, waarschuwde Asmussen. “Korte termijnmaatregelen veranderen de structuur van de Europese economie en markten niet.”

Pessimisme onder beleggers blijft groeien

AMSTERDAM — Het vertrouwen onder beleggers is in juni voor de derde achtereenvolgende maand gedaald. Het pessimisme is momenteel weer even groot als in de herfst van vorig jaar, zo blijkt uit de vandaag gepresenteerde beleggersbarometer van ING.

Gedurende de afgelopen maand waren beleggers onveranderd pessimistisch over de economie, de eigen financiële situatie en de waarde van hun beleggingen in het afgelopen kwartaal. Slechts 13 procent van

de ondervraagden boekte in de laatste drie maanden een positief rendement op beleggingen, bij 60 procent liep de waarde van de beleggingsportefeuille terug. Beleggers nemen ook steeds minder risico's. Nog geen 20 procent van de ondervraagden verwacht op korte termijn nieuw geld naar de beurs te brengen. In mei was een kwart van de beleggers dat nog van plan. Ruim de helft ziet op dit moment geen brood in risicovolle sectoren, bijna een derde moet momenteel ook niets hebben van minder risicovolle beleggingen.

Aviva halveert belang in Delta Lloyd

LONDEN — Het Britse verzekeringsconcern Aviva heeft zijn belang in de Nederlandse verzekeraar Delta Lloyd ruimschoots gehalveerd. Dat meldde een woordvoerder van het bedrijf vandaag.

Aviva verkocht 37 miljoen aandelen Delta Lloyd voor 10,75 euro per stuk. De stukken werden overgenomen door institutionele investeerders. Het belang van Aviva in het Nederlandse concern daalde hierdoor van ruim 41 procent naar iets minder dan 20 procent. Het Britse bedrijf kondigde gisteren een forse herstructurering aan, waarbij afscheid wordt genomen van 16 divisies die ondermaats presteren. Later op de dag gaf het ook aan 25 miljoen

aandelen Delta Lloyd te willen verkopen. Vanwege de grote belangstelling voor de stukken werd dit later uitgebreid naar 37 miljoen aandelen.

De woordvoerder van Aviva wilde niet ingaan op de verdere plannen met Delta Lloyd. Analisten van Rabobank concludeerden vandaag echter dat Aviva 'zoveel mogelijk' aandelen Delta Lloyd wil verkopen. Vorig jaar april bracht Aviva zijn belang al in een klap terug van bijna 58 naar 43 procent, door de verkoop van 25 miljoen aandelen. De verkoop drukte de beurskoers van Delta Lloyd aanzienlijk. Ruim een uur na de opening van de beurzen stond het aandeel 3,5 procent in de min op 11,20 euro.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	6-Jul		PREV.	6-Jul		
DOW JONES	12896.67	12720.25	AEX	312.97	309.84		
S&P 500 INDEX	1367.58	1349.61	AEGON NV	3.61	3.52		
NASDAQ	2976.12	2925.94	AGEAS	1.58	1.54		
AMAZON.COM INC	227.06	225.71	AHOLD NV	9.76	9.69		
AMERICAN EXPRESS	59.25	58.45	ASTORIA FINL	10.07	10.03		
APPLE INC	609.94	602.94	AKZO NOBEL	38.27	38.15		
AT&T INC	35.77	35.44	ASML HOLDING NV	41.77	40.48		
BERKSHIRE HATH-B	83.22	82.22	CORIO NV	35.65	35.88		
CISCO SYSTEMS	16.94	16.70	DANONE	50.04	49.83		
CITIGROUP INC	26.84	26.30	DSM (KONIN)	38.20	37.82		
WALT DISNEY CO	48.11	47.85	HAL TRUST	86.40	85.50		
EBAY INC	40.93	40.04	HEINEKEN NV	42.07	42.31		
GENERAL ELECTRIC	20.33	20.03	ING GROEP NV-CVA	5.24	5.07		
GOOGLE INC-CL A	595.92	583.94	ROYAL IMTECH NV	19.16	18.74		
HEWLETT-PACKARD	20.28	19.51	KPN (KONIN) NV	7.15	7.15		
HOME DEPOT INC	52.11	51.97	KONINKLUKE PHIL	15.78	15.51		
IBM	195.29	190.28	POSTNL NV	3.35	3.34		
INTEL CORP	26.55	25.97	REED ELSEVIER	9.30	9.28		
JOHNSONJOHNSON	67.78	67.40	REXEL SA	13.93	13.52		
MEDTRONIC INC	38.41	37.95	ROBECO NV	23.38	23.51		
MICROSOFT CORP	30.70	30.01	ROLINCO NV	19.93	20.07		
3M CO	89.57	88.54	RORENTO NV	52.25	52.27		
PFIZER INC	22.67	22.44	ROYAL DUTCH SHA	27.52	27.57		
PROCTER & GAMBLE	61.35	61.03	TOMTOM	3.29	3.13		
ROYAL DUTCH-ADR	68.01	67.66	UNILEVER NV-CVA	27.00	26.94		
SCHLUMBERGER LTD	66.10	65.28	WESSANEN NV	2.36	2.35		
SPRINT NEXTEL CO	3.31	3.30	WOLTERS KLUWER	12.81	12.70		
TEXAS INSTRUMENT	28.41	27.50	WP-STEWART HLDGS	205.40	206.15		
TIME WARNER INC	38.29	38.41	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	6-Jul		
USA INC-CLASS A	127.01	125.40	MONEY MARKET	13.0568	13.0589		
IFTS	PREV.	6-Jul	US DOLLAR BOND	2.6799	2.6816		
ISHARES-DJ DIV	56.56	56.21	GLOBAL GROWTH	1.7331	1.7235		
ISHARES-EMG MKT	39.49	38.66	US GROWTH	8.0840	8.0454		
ISHARES-MSCI PAC	41.36	40.77	CANADIAN GROWTH	2.7388	2.7233		
ISHARES-RS 3000	80.95	79.91	CURRENCIES	PREV.	6-Jul		
ISHARES-SP500 GR	74.19	73.23	YEN/USD	79.920	79.610		
ISHARES-S&P EURO	33.46	32.94	EUR/USD	1.239	1.227		
POWERSHARES DB C	26.52	25.99	CAN/USD	1.014	1.020		
POWERSH-QQQ	64.93	63.78	GBP/USD	1.553	1.547		
SPDR S&P MID 400	174.50	171.74	COMMODITIES	PREV.	6-Jul		
SPDR S&P 600 SMA	72.01	71.03	OIL WTI	87.22	84.96		
FUNDS	PREV.	6-Jul	GOLD	1604.68	1579.43		
BLACKROCK GBL ALL	42.92	42.92	SILVER	27.67	27.11		
TEMPLETON GBL BND	21.29	21.29	WHEAT	822.50	799.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Private Banking & Investment Services

L'ao Capriles Banking Center, Schollegatweg (Oost) z/n

P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633

e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Clinton kapittelt Rusland en China over Syrië

PARIJS — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton heeft vandaag op de conferentie 'Vrienden van Syrië' in Parijs uitgehaald naar Rusland en China. Ze zei dat die landen de vooruitgang in Syrië blokkeren.

Clinton riep andere landen op China en Rusland duidelijk te maken dat ze een prijs zullen betalen voor hun aanhouden de steun voor het regime van president Bashar al-Assad. Druk is de enige manier om Moskou en Peking op andere gedachten te brengen, concludeerde de bewindsvrouw. Rusland liet in een reactie weten dat het land geen partij voor Assad kiest in het conflict Syrië. Clinton zei verder dat de 'vaststaande onverbiddelijke mars' naar het einde van het regime van Assad is ingezet. Ze riep de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op om sancties tegen het bewind te treffen. Dat kan zelfs leiden tot militair ingrijpen, zei de minister. Haar Britse ambtgenoot William Hague zei dat landen die geen sancties willen treffen, medeverantwoordelijk zijn voor verder bloed-



Foto: AFP

Hillary Clinton vandaag. In Syrië is al ruim een jaar een opstand. Door het geweld van de kant van de regering en opstandelingen kwamen al duizenden mensen om.

vergieten in Syrië. In Parijs vergaderen ruim 100 landen over de toekomst van Syrië. Het is de derde keer dat ze bijeenkomen. In een slotverklaring lieten ze weten dat er nog twee bijeenkomsten staan gepland.

100.000 vluchteling
Meer dan 100.000 Syriërs zijn voor het geweld in hun land naar buurlanden als Jordanië en Turkije uitgeweken. Dat heeft OCHA, de VN-organisatie voor humanitaire zaken,

vandaag bekendgemaakt. Er wordt verwacht dat het aantal vluchtelingen nog zal stijgen. Alleen al in de eerste drie dagen van juli zijn volgens OCHA 3000 mensen de grens met Jordanië overgestoken. De meeste vluchtelingen zitten in Turkije: 35.565. Daarna komen Jordanië en Libanon. In die twee landen zijn iets meer dan 30.000 Syriërs. Een ander gevolg van de strijd tussen het regime van president Bashar al-Assad en de oppositie is dat 13.000 van de

87.000 Irakezen, die voor het geweld in hun land naar Syrië waren gevlucht, zijn teruggekeerd naar Irak. De meesten van hen gingen naar de Koerdische regio in het noorden van dat land.

Hollande wil actie

De internationale gemeenschap moet snel handelen om te voorkomen dat er in Syrië een burgeroorlog uitbreekt. Het vredesplan van de speciale gezant voor Syrië, Kofi Annan, moet de basis zijn. Daarvoor heeft de Franse president François Hollande vandaag gepleit bij de opening van een vergadering van de zogenoemde Vrienden van Syrië. Hij denkt bijvoorbeeld aan sancties. In Parijs vergaderen ruim 100 landen over de toekomst van het land.

In Syrië is al ruim een jaar een opstand bezig tegen het regime van president Bashar al-Assad. "Assad moet gaan", sprak de Franse president. "Dat is in het belang van Syrië, de buurlanden en van iedereen die vrede wil in de regio." Hollande noemde de situatie in Syrië een bedreiging voor de internationale vrede en veiligheid.

Onrust in Libië in aanloop naar verkiezingen



Foto: AFP

Federalisten bij een van de blokkades.

RAS LANUF — Federalisten, die meer autonomie willen voor het olierijke oosten van Libië, blokkeren vandaag belangrijke aanvoerroutes van olie. Ze zijn boos omdat hun deel van het land volgens hen te weinig zetels krijgt in de speciale wetgevende raad, die morgen wordt gekozen.

De bevolking kiest 200 leden van de raad, die binnen ongeveer een jaar moet zorgen voor onder meer een grondwet, een kieswet, een referendum over de grondwet en een regering. Op basis van demografische gegevens zijn er 100 zetels voor het westen van het land, 60 voor het oosten en 40 voor het zuiden te verdelen.

De gewapende federalisten begonnen gisteren met het tegenhouden van het vervoer van olie in de havenstad Ras Lanuf, zo'n 350

kilometer ten westen van Benghazi. Die laatste stad was de bakermat van de opstand tegen de verdreven dictator Muammar Kaddafi. Eerder gisteren was er een verdachte brand in een opslagplaats van onder meer stembiljetten in de stad Ajdabiya. Federalisten riepen eerder op tot een boycot van de verkiezingen. Zondag bestormden zij het bureau van de nationale kiesraad in de stad Benghazi. De federalisten zijn niet de enigen die voor onrust kunnen zorgen. Geheime diensten

hebben gewaarschuwd dat aanhangers van Kaddafi de stembusgang kunnen verstoren. Ook sommige groepen islamisten zijn tegen de verkiezingen. Zij vinden dat er geen grondwet hoeft te komen, omdat de Koran in alle regels voorziet die het land nodig heeft.

Eerder deze week pleitte de Nationale Overgangsraad, die het nu voor het zeggen heeft in Libië, voor de invoering van de islamitische wetgeving (sharia). Ook leek de Overgangsraad gisteren de spelregels voor de verkiezingen te veranderen. Het regime kondigde namelijk aan dat de raad, die morgen wordt gekozen, minder bevoegdheden krijgt.

Duitse partij tegen verkoop tanks Indonesië

BERLIJN — De grootste oppositiepartij in Duitsland, de sociaaldemocratische SPD, wijst de verkoop van 100 tanks aan Indonesië af. De regering in Berlijn moet een voorbeeld nemen aan het Nederlandse parlement, dat zich tegen de verkoop van 80 overbodig geworden tanks aan het eilandrijk keerde, schrijft Gernot Erler in een verklaring. Hij is plaatsvervangend fractievoorzitter van de SPD in de Bondsdag, de Duitse Tweede Kamer.

De christendemocratische bondskanselier Angela Merkel reist maandag naar

Indonesië. Zij moet de regering duidelijk maken dat Duitsland niet bereid is de

gevraagde tanks te leveren, meent Erler. In Indonesië zijn er mensenrechtenschendingen door het leger. Volgens Erler is het daarom niet uit te sluiten dat de tanks niet alleen maar voor de landsverdediging worden gebruikt. De verkoop van de Nederlandse Leopardtanks ketste begin deze week af. De rege-

ring hoopte met de deal 200 miljoen euro binnen te halen, maar een meerderheid in de Tweede Kamer was tegen.

De indiener van de motie tegen de tankdeal, Groen-Links-Kamerlid El Fassed, eiste dat het kabinet Duitsland met klem zou oproepen om ook geen overeenkomst te sluiten.

EU bezorgd over politieke situatie Roemenië

BRUSSEL/BERLIJN — De Europese Unie maakt zich zorgen over de politieke situatie in Roemenië. De huidige ontwikkelingen dreigen de vooruitgang van de afgelopen jaren in gevaar te brengen. Dat stelde de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, vandaag.

Brussel verwijst naar pogingen die bedoeld lijken om de macht van onafhankelijke instellingen te beperken, zoals die van het Grondwettelijk Hof. De voorzitter van de Europese Commissie, José Manuel Barroso, uitte de Europese zorgen ook in een onderhoud met de Roemeense premier Victor Ponta. Die staat lijnrecht tegenover de rechtse president Traian Basescu en doet pogingen het staatshoofd van diens macht te beroven. Ook Duitsland toont zich bezorgd over de politieke crisis in Roemenië en de mogelijke afzetting van Basescu door het parlement. Een woordvoerder van bondskanselier Angela Merkel zei vandaag ook dat de onafhankelijkheid van het Grondwettelijk Hof in Roemenië niet aangetast mag worden. De Europese Commissie komt in de tweede helft van juli met een rapport over de ontwikkelingen



Foto: AFP

De Roemeense premier Victor Ponta.

in Roemenië in de afgelopen 5 jaar. Het gaat daarbij onder meer om de onafhankelijkheid van de rechtspraak, de strijd tegen corruptie en om andere zogenoemde hoekstenen van de Europese democratie.

Brussel presenteert dan ook zijn bevindingen over Bul-

garije. De verslagen zijn ook van belang voor de mogelijke toetreding van de twee voormalige Oostbloklanden tot de Europese landen zonder grenscontroles (Schengengebied). Nederland vindt dat Roemenië en Bulgarije daarvoor nog niet klaar zijn en verzette zich tot nu toe tegen toetreding.

tegen demonstranten tijdens de G8-top in juli 2001 in de Noord-Italiaanse havenstad Genua. De hooggeplaatste politiemedewerkers waren betrokken bij een bloedige actie tegen anti-globalisten, die in een school lagen te slapen. Na de razzia moesten 63 gewonden in een ziekenhuis worden behandeld. De politie plaatste opzettelijk molotovcocktails in de school om de demonstranten verdacht te maken.

VOORBURG — Het feit dat vier medewerkers van het Internationaal Strafhof (ICC) 26 dagen zijn vastgehouden in Libië, toont nog eens aan dat Saif al-Islam Kaddafi in het Arabische land geen eerlijk proces zou krijgen. Dit zei zijn toegewezen advocaat, Melinda Taylor, vandaag tijdens de eerste persconferentie sinds haar vrijlating maandag.

De Australische benadrukte nog eens dat zij in het bergstadje Zintan correct is behandeld na haar arrestatie op 7 juni. Zij zal de kwestie van het eerlijk proces voor de zoon van de 'Gids van de Revolutie' nader uitwerken in een verzoekschrift aan de rechters komende week, dat in eerste instantie vertrouwelijk zal zijn. Daarin komt naar verwachting ook de kwestie van de doodstraf aan de orde die Kaddafi in Libië zou kunnen krijgen. Daarom heeft Kaddafi ook een persoonlijk belang bij berechting voor het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag, waar de maximumstraf levenslang is. Libië wil hem echter perse zelf berechten. De rechters van het ICC moeten daarover beslissen. Taylor en de drie andere ICC-medewerkers werden vastgehouden omdat zij de nationale veiligheid van Libië in gevaar zouden heb-



Foto: AFP

Melinda Taylor (r) gaf vandaag een persconferentie met haar chef Xavier-Jean Keita.

ben gebracht. Zo zouden zij op een niet toegestane manier documenten hebben uitgewisseld. Taylor 'geloof' dat haar handelen overeenkomstig was met de beroepscode van advocaten voor het ICC. Hangende het onderzoek dat het Strafhof zelf heeft ingesteld naar de gang van zaken, wil de Australische geen verdere vragen beantwoorden. Op verzoek van toenmalig hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo vaardigden ICC-rechters vorig jaar een arrestatiebevel uit tegen wijlen Muammar Kaddafi,

zijn zoon Saif al-Islam en een baas van de geheime dienst. Zij worden verdacht van misdaden tegen de

mensheid, zoals moord tijdens het neerslaan van de opstand van de Arabische Lente.

Italië op zoek naar nieuwe politietopmannen

ROME — Italië moet op zoek naar nieuwe politietopmannen, nadat het hooggerechtshof een aantal hoge politiefunctionarissen uit hun functie heeft gezet. Dat heeft de Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken, Anna Maria Cancellieri, vandaag duidelijk gemaakt.

"Het is een hoge prijs die we betalen, want we verliezen een aantal van onze beste mensen", zei ze tegen de krant *Corriere della Sera*. De functionarissen leidden onder meer belangrijke operaties tegen de maffia en tegen terrorisme.

Het hooggerechtshof bepaalde gisteren dat 13 hooggeplaatste politiefunctionarissen 5 jaar lang hun functie niet mogen uitoefenen. Ze worden daarmee gestraft voor hun aandeel in het gewelddadige politieoptreden

Geen walvisjacht meer voor inwoners Groenland

PANAMA-STAD — De oorspronkelijke bewoners van Groenland mogen na dit jaar niet meer op walvissen jagen. De Internationale Walviscommissie gaf gisteren geen nieuwe toestemming voor de jacht. Groenland en moederland Denemarken laten doorschemeren dat ze

het verbod misschien gaan negeren. Denemarken had voorgesteld dat de Inuit van 2013 tot 2018 in totaal 1326 walvissen zouden mogen vangen, waaronder 10 bult-ruggen. Het Deense plan kreeg 34 stemmen tegen. Daaronder waren alle andere EU-landen.

AMIGOE

Ter versterking van onze verkoopafdeling is de Amigoe (Aruba) op zoek naar:

Advertentieverkoper (m/v)

Gevraagd wordt iemand:

- Met verkoopervaring
- Goede beheersing van het Nederlands, Engels en Papiamentu
- Goede beheersing van computerprogramma's .
- Ideeën en doorzettingsvermogen
- Goede contacten binnen de lokale commerciële sector
- Eigen vervoer

Aangeboden wordt:

Basissalaris, aantrekkelijke commissie en autovergoeding
Prettige werksfeer
Flexibele werktijden

Kandidaten kunnen hun sollicitatiebrief en cv e-mailen naar: arubadirectie@amigoe.com
shammelburg@amigoe.com

Eerste Poolse in finale Wimbledon sinds 1939

Williams en Radwanska spelen om hoofdprijs

LONDEN — De vrouwen-finale op Wimbledon zal morgen een strijd worden tussen brute kracht en souplesse. Serena Williams en Agnieszka Radwanska spelen op het gras van Londen om de hoofdprijs bij het derde grandslamtoernooi van het jaar. Viervoudig kampioene Williams bereikte gisteren ten koste van de Wit-Russische Victoria Azarenka de finale.

De Amerikaanse versloeg de nummer 2 van de wereld en winnares van het Australian Open mede dankzij haar ijzersterke service met 6-3 7-6 (6). De Poolse Radwanska rekende met 6-3 6-4 af met haar Duitse vriendin Angelique Kerber. De 23-jarige Radwanska stond in haar loopbaan nooit eerder in de finale bij een van de vier grootste toernooien. Ze kwam tot gisteren nooit verder dan de laatste acht. Wel won ze in 2005 Wimbledon bij de junioren. Ze is de eerste Poolse in een eindstrijd sinds haar landgenote Jadwiga Jedrejowska op Roland Garros in 1939. Voor de ranke Poolse is het toernooi eigenlijk al geslaagd. "Ik heb hiervan gedroomd toen ik klein was. Iedereen wil een grandslamfinale bereiken. Dit zijn de beste twee weken



Foto: AFP/Glyn Kirk

De Poolse Agnieszka Radwanska in actie tijdens de halve finale tegen Angelique Kerber. Radwanska won met 6-3 6-4 en neemt het in de finale van Wimbledon op tegen Serena Williams, viervoudig kampioene op het Engelse gras.

van mijn loopbaan. Ik weet dat Williams hier al vaak in de finale heeft gestaan. Maar ik heb niks te verliezen." In de twee vorige onderlinge duels slaagde Radwanska er niet om een set tegen Williams te pakken. In 2008 ging ze twee keer onderuit. Er staat voor haar echter nog meer op het spel dan de felbegeerde hoofdprijs, want als Radwanska de finale wint, lost ze de Russin Maria Sjarapova af als nummer 1 van de wereld. Bij een nederlaag gaat de koppositie weer naar Azarenka. Maar het is de vraag of Radwanska een antwoord heeft op de keiharde service van Williams, die qua snelheden in het mannencircuit zeker niet zou misstaan. Ze produceerde tegen Azarenka een recordaantal van 24 aces. Radwanska heeft met haar optreden op Wimbledon wel indruk gemaakt op Williams. "Ze doet het ongelooflijk goed en speelt fantastisch. Ze haalt elke bal terug. Dat is iets waar ik echt op moet letten." De 30-jarige 'veterane' kan na 2002, 2003, 2009 en 2010 voor de vijfde keer de titel in Londen pakken. "Ik wilde dit zo graag", zei ze na het bereiken van de finale. "Ik heb hier zo hard voor gewerkt. Ik dacht na de eerste set iets te snel dat ik er al was. Ik ben blij dat ik het in de tweede set kon afmaken."

Greipel: Een van mijn zwaarste sprints



Foto: AFP/Pascal Ponsati

Andre Greipel beklimt het podium na zijn tweede etap-pezege.

SAINT-QUENTIN — André Greipel boekte gisteren zijn tweede ritzege op rij in de Tour en wederom was hij de snelste in de massaspurt. "Het was zwaar, een van de zwaarste sprints die ik ooit heb meegemaakt", zei de Duitse renner van Lotto-Belisol.

Greipel refereerde aan de valpartij op ongeveer 2,5 kilometer van de finish. "Ik ontweek de val in volle finale. Greg Henderson had gezien dat ik in de problemen was gekomen en dat ons treintje totaal ontregeld was. Hij bracht me weer naar voren." De overwinning smaakte nog zoeter omdat de 29-jarige krachtpatser uit Rostock dit keer Mark Cavendish in een rechtstreeks duel versloeg. De Britse wereldkampioen kon in de etappe van woens-

dag niet meesprinten, omdat hij slachtoffer was van een valpartij. Greipel: "Ik weet niet waarom iedereen denkt dat ik hem niet kan verslaan. Ik heb vorig jaar ook al van hem gewonnen in de Tour en deze keer heb ik de beste ploeg om me heen. Vandaag was hij erbij en heb ik laten zien dat ik hem wel kan verslaan." Cavendish had geen zware verwondingen overgehouden aan de val, maar fietste wel met een pijnlijke hand de 196,5 kilometer lange etappe van Rouen naar Saint-Quentin. "Hij was gemotiveerd om te sprinten", zei ploegleider Servais Knaben. Cavendish ging ook voluit in de tussensprint, waar punten zijn te verdienen voor de groene trui. Greipel meed die sprint. Knaben geloofde niet dat Cavendish daardoor kracht tekort kwam aan de finish, waar hij vierde werd achter Greipel, de Australiër Matt Goss en de Argentijn Juan José Haedo. "Ik denk niet dat je extreem veel energie verspilt met dat sprintje tussendoor." De etappe begon voorspelbaar. Een groepje van vier renners, met onder anderen de jonge Belg Jan Ghyselinck en de Spanjaard Pablo Urtaasun, ontsnapte al in de eerste kilometer en mocht lang wegblijven. Heel lang, zo bleek, want het jagende peloton slaagde er pas in de laatste honderden meters in de moegestreden vluchters op te slokken. Wederom was er een grote valpartij vlak voor de finish. Deze keer waren groene truidrager Peter Sagan en de Amerikaan Tyler Farrar de belangrijkste slachtoffers.



Evans heeft zin in berg

METZ — Cadel Evans ziet in de zevende etappe van morgen, de eerste met een serieuze beklimming, al mogelijkheden om zijn kansen op de eindoverwinning in de Ronde van Frankrijk te vergroten. De slotklim van 5,9 kilometer kan volgens de Australiër het algemeen klassement al ietwat opschudden. "Normaal gesproken bieden de eerste bergen een goed inzicht in wie we kunnen verwachten in het hooggebergte", vertelde Evans vandaag voor de start van de zesde rit. "Daarbij is het gewoon de eerste mogelijkheid om iets van tijd te pakken op de concurrenten. Ik hoop dat het een interessante rit wordt." Evans heeft 10 seconden achterstand op de Brit Bradley Wiggins, die wordt gezien als de grootste uitdager van de titelverdediger in de Tour. Diens ploegbaas Dave Brailsford van Team Sky denkt niet dat er morgen al verschillen te noteren zijn tussen de favorieten. "De klim is niet lang genoeg voor een grote schifting. Het is steil, zeker in het laatste stuk. Daar zullen verschillen ontstaan, maar het is niet zwaar genoeg om de beste klimmers van elkaar te scheiden."

Koetsjinski door met breuk

SAINT-QUENTIN — De Wit-Russische renner Aleksandr Koetsjinski wil ondanks een breuk in zijn rechterpols de Ronde van Frankrijk vervolgen. Dat liet zijn ploeg Katoejsja vandaag weten. Koetsjinski was gisteren in de vijfde etappe betrokken bij een valpartij. Bij onderzoek in het ziekenhuis in Reims werd de breuk in de pols vastgesteld. Er rijden al diverse andere renners met een polsblessure door in het peloton, zoals de Spaanse Raborenner Luis-Leon Sanchez en de Duitser Tony Martin.

Van Persie verlengt niet

LONDEN — Robin van Persie ziet af van een nieuw contract bij Arsenal. Volgens de 28-jarige aanvaller kijken hij en de clubleiding op 'vele punten' anders naar de toekomst. "Ik ga niet in op details", liet de geboren Rotterdammer gisteren op zijn persoonlijke website weten. Het contract van Van Persie loopt nog door tot medio 2013. Het is onduidelijk of de voormalige Feyenoorder komend seizoen al bij een andere club speelt. Manchester City, Juventus en Barcelona zouden serieuze

interesse in hem hebben getoond. Van Persie werkte met Oranje vorige maand een teleurstellend EK af. De 'Gunner' wakte de nodige wreveldoor niet of nauwelijks met de pers te praten. Dat had hij voor het EK afgesproken met coach Arsène Wenger en directeur Ivan Gazidis en dat deed hij uit respect en loyaliteit voor Arsenal. "Omdat er nu zo veel over mijn huidige situatie wordt gespeculeerd, lijkt het me fair om te laten weten wat er nu precies aan de hand is", hield Van Persie zijn fans voor. "Ik heb er lang en hard over nagedacht, maar ik heb besloten om mijn contract niet te verlengen. Ik heb persoonlijk een geweldig seizoen gehad, maar mijn doel is altijd geweest om prijzen te winnen met deze club en Arsenal de glorie van vroeger terug te geven. In een gesprek met Wenger en Gazidis is mij helaas duidelijk geworden dat we het op vele gebieden oneens zijn over de manier waarop we met de club verder moeten gaan." Van Persie wacht nu

op de terugkeer van Gazidis, die nog vakantie viert in de Verenigde Staten. Op zijn website lijkt hij een voorschot te nemen op een snel afscheid van Arsenal, dat nu nog een flinke afkoopsom voor hem kan ontvangen. "Wat er ook gebeurt, ik houd van de club en van de fans. Ik ben opgegroeid bij Arsenal, ben een man geworden bij deze club. Ik heb altijd alles (en meer) gegeven, op en buiten het veld. Ik ben er heel trots op dat ik de laatste acht jaar bij deze fantastische club hoor."

de terugkeer van Gazidis, die nog vakantie viert in de Verenigde Staten. Op zijn website lijkt hij een voorschot te nemen op een snel afscheid van Arsenal, dat nu nog een flinke afkoopsom voor hem kan ontvangen. "Wat er ook gebeurt, ik houd van de club en van de fans. Ik ben opgegroeid bij Arsenal, ben een man geworden bij deze club. Ik heb altijd alles (en meer) gegeven, op en buiten het veld. Ik ben er heel trots op dat ik de laatste acht jaar bij deze fantastische club hoor."

Hockeysters winnen weer van Zuid-Afrika

ARNHEM — De Nederlandse hockeysters hebben vandaag ook de tweede oefenwedstrijd tegen Zuid-Afrika gewonnen. De ploeg van bondscoach Max Caldas zegevierde met 5-0. Gisteren won het team met dezelfde cijfers. Lidewij Welten was topscorer met twee

doelpunten. De andere treffers kwamen op naam van Kelly Jonker, Ellen Hoog en Kitty van Male. Het was voor de Nederlandse vrouwen de laatste wedstrijd in eigen land voor de Olympische Spelen. Oranje verdedigt in Londen de titel.

Sams
ARUBA
By Manolo

Exclusief op Aruba School Tablet

Een betaalbare Android Tablet speciaal voor scholen en studenten.

COMPLEET GEPROGrameerd

- * Digitale School Agenda
- * Office Software (Word-Excell-Powerpoint)
- * **Ti Calculators** full touch screen TI-86 / TI-83 / TI-83+ / TI-82 / TI-85
- * Scientific Calculator
- * PDF y eBook Reader/editor
- * **Nederlandse Woordenboek**
- * Engels Webster Woordenboek
- * Spreekwoordenboek
- * Rekenen Oefenen (Quiz & Test)
- * Tabel van elementen (periodiek Systeem) (interactief) Natuur & Techniek
- * **VMBO / HAVO / VWO /** Examen Bundel & Training

Ouders & Studenten Kom langs voor onze DEMO! in de Winkel

Sams Store - Oranjestad
Havenstraat #12
Tel: (297) 582-7070

Sams Store - San Nicolas
Bernardstraat #119
Tel: (297) 584-4040

7" Capacitive 5 point touch screen
1GHz Android DDR3 + 8GB (Max 32GB)
Front Camera & Rear Camera
Built.in Wi-Fi (802.11b/g/n)
G.Sensor
HDMI Slot
external Micro.SD
USB Port
Battery Life: 8+hours

Een Volledige Bibliotheek in je hand!
Geheel **Wikipedia** in het **Nederlands & Engels** (offline geen internet nodig)

Voor meer informatie bezoek onze facebook pagina : SAMS CLUB ARUBA